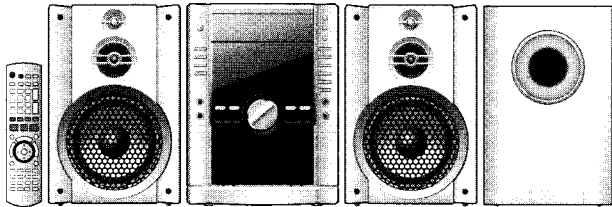
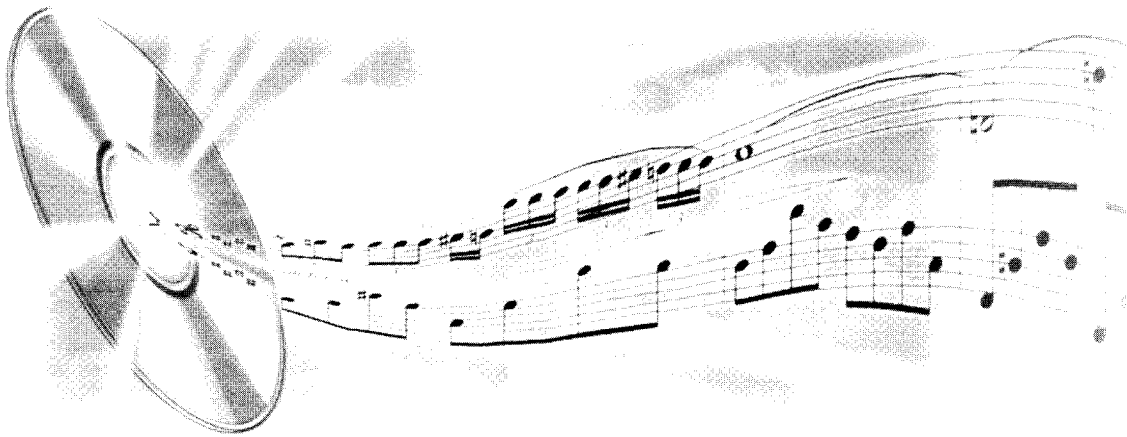


Panasonic®



Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації DVD-стереосистема DVD-стереосистема

Модель № **SC-VK650**
Модель № **SC-VK650**



Региональный код

Проигрыватель воспроизводит диски DVD-Video, помеченные этикетками, содержащими региональный код "5" или "ALL" (VCE).

Например:



Перед подключением, включением и настройкой данного изделия полностью прочитайте настоящую инструкцию. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

Операции, описанные в настоящей инструкции, выполняются преимущественно с помощью пульта ДУ, но их можно выполнять и на самом аппарате, если функции управления совпадают.

Ваш аппарат может выглядеть несколько иначе, чем тот, что изображен на рисунке.

Номер регіону

Пристрій відтворює диски DVD-Video, якщо їх етикетка містить номер регіону "5" або "ALL" (VCI).

Наприклад:



Перш ніж підключити, використовувати, або налагоджувати цей пристрій, повністю прочитайте інструкцію з експлуатації. Збережіть цю інструкцію для подальшого звернення.

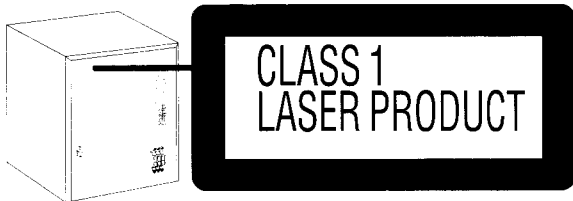
Зазвичай операції у цій інструкції описано з використанням пульта ДК, проте ви можете виконувати їх за допомогою органів керування на основному пристрої.

Пристрій може виглядати дещо інакше, ніж показано на рисунку.

Уважаемый покупатель

Благодарим вас за приобретение данного изделия. Для оптимальной эксплуатации и соблюдения правил безопасности внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

Система	SC-VK650
Аппарат	SA-VK650
Фронтальный динамик	SB-VK650
Низкочастотный динамик	SB-WVK650

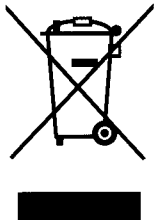


CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. (FOR CLASS I LASER)
CAUTION	- CLASS 1 LASER AND CLASS 2 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE DIRECTLY INTO BEAM. DO NOT USE OPTICAL INSTRUMENTS. (FOR CLASS I AND CLASS II LASER)
WARNING	- CLASS 1 LASER, DO NOT STARE INTO BEAM. DO NOT STARE INTO BEAM. DO NOT STARE INTO BEAM. DO NOT STARE INTO BEAM.
FORSIGTIG	- SPYNDR OG UDSEEN LASERSTRÅLING. SE IKKE PÅ BEAM. SE IKKE PÅ BEAM. SE IKKE PÅ BEAM.
VARO!	- SUOJENSÄTTÄMÄTÄ LASERVALON SUOJENKÄSITTELYÄ. ÄLÄ TÄSTÄ SUOJENKÄSITTELYÄ. ÄLÄ TÄSTÄ SUOJENKÄSITTELYÄ.
VORSICHT	- SCHNITT- UND LASERSTRÄHLUNG. SEHSTU NICHT DIREKT IN DAS LICHT. SEHSTU NICHT DIREKT IN DAS LICHT. SEHSTU NICHT DIREKT IN DAS LICHT.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER. NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU. NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU.
注意	- ここを覗くと可視及び不可視レーザー光が出ます。レーザーを覗いたり、触れたりしないようにください。
注意	- 本製品のレーザー放射線は、視覚的有害性がない。ただし、レーザー光を直接目に照射すると、目にダメージを与える可能性があります。

(Внутри аппарата)

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВКИ И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...); 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

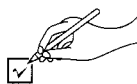
Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

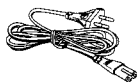
Сделано в Малайзии

Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония



Проверьте комплектность поставки аксессуаров.

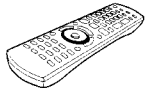
1 Сетевой шнур



1 Видеокабель



1 Пульт дистанционного управления (EUR7662YE0)



1 Рамочная антенна диапазона AM



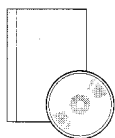
2 Батарейки пульта дистанционного управления



1 Комнатная антенна диапазона FM



1 Демонстрационный диск DVD



1 Микрофон



■ Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы. Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

■ Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перезагрузке аппарата и возгоранию. Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

■ Защита сетевого шнура

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы. Крепко держитесь за вилку, вынимая ее из розетки. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током. Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

■ Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Не допускайте попадания жидкости внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с вашим дилером. Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

■ Обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с вашим дилером или авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления функций аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к повреждению аппарата. Если вы не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени, отсоединяйте его от сети, чтобы продлить срок службы аппарата.

Содержание

Аксессуары	3
Меры предосторожности	3
Простая настройка	
ОПЕРАЦИЯ 1 Подключение динамиков, видео, радио и питания	4
ОПЕРАЦИЯ 2 Выбор места расположения	6
ОПЕРАЦИЯ 3 Пульт дистанционного управления	6
ОПЕРАЦИЯ 4 БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА	7
ОПЕРАЦИЯ 5 Установка времени	7
Режим DEMO	7
Справочное руководство по органам управления	8
Информация о дисках	10
Обращение с дисковым отсеком/диском	11

Обслуживание	11
Диски — Основные операции воспроизведения	12
Диски — Полезные функции	14
Диски — Использование меню навигации	16
Диски — Использование экранных меню	19
Диски — Изменение настроек проигрывателя	22
Радио	24
Магнитные ленты — Воспроизведение и запись	25
Функция караоке	26
Поле звука и качество звука	27
Использование таймеров	28
Использование другой аппаратуры	29
Содержимое видео по запросу (VOD) DivX	31
Глоссарий	31
Руководство по устранению неполадок	32
Технические характеристики	35

ОПЕРАЦИЯ 1 Подключение динамиков, видео, радио и питания

Энергосбережение

Аппарат потребляет энергию (прибл. 0,9 Вт), даже если он выключен с помощью [⏻] (на самом аппарате: [⏻/|]). Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, в целях экономии электроэнергии выключайте его из сетевой розетки. После включения аппарата может потребоваться повторная настройка некоторых параметров, хранящихся в памяти.

Подключение динамиков, видео, радио и питания

1

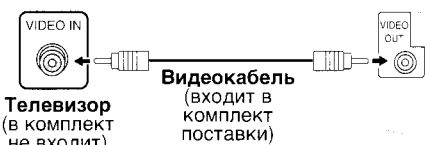
Видео

● Не подключайте аппарат через видеомagniфон.

Если диск защищен от копирования, изображение может воспроизводиться с искажениями.

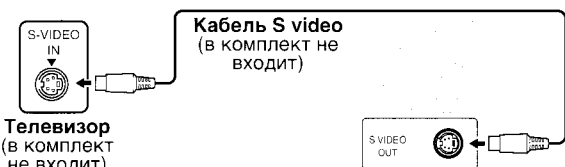
● Перед подключением выключите телевизор и следуйте инструкции по эксплуатации телевизора.

Телевизор с гнездом VIDEO IN



Телевизор (в комплект не входит)

Телевизор с гнездом S VIDEO IN

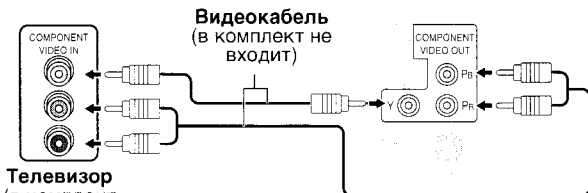


Телевизор (в комплект не входит)

Гнездо S VIDEO OUT

При использовании гнезда S VIDEO изображение получается более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO OUT. Это достигается за счет разделения сигналов цветности (С) и яркости (Y). (Конечный результат зависит от телевизора.)

Телевизор с гнездами COMPONENT VIDEO IN



Телевизор (в комплект не входит)

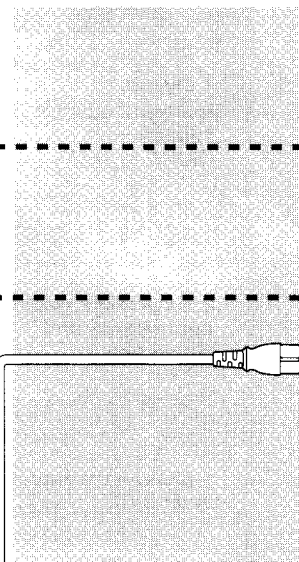
Гнезда COMPONENT VIDEO OUT

Подавая на эти гнезда чересстрочный или прогрессивный видеосигнал, можно получить более чистое изображение, чем при использовании гнезда S VIDEO OUT. При подключении с использованием данных гнезд отдельно подаются цветоразностные сигналы (Pb/Pa) и сигнал яркости (Y), благодаря чему достигается высокая точность цветопередачи.

● Описание входных гнезд компонентного видеосигнала зависит от телевизора или монитора (Например, Y/Pb/Pr, Y/B-Y/R-Y, Y/Cb/Cr). Соедините гнезда одинакового цвета.

Воспроизведение прогрессивного видеосигнала

Подключите к входным гнездам компонентного видеосигнала, которыми снабжен телевизор, поддерживающий формат 480p или 576p. (Подключение к несовместимому телевизору приводит к искажению изображения.)



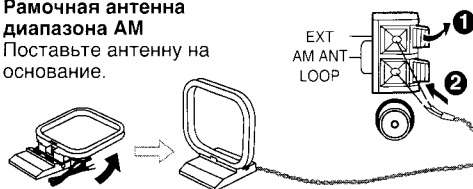
В бытовую сетевую розетку

2

Антенна

Рамочная антенна диапазона AM

Поставьте антенну на основание.



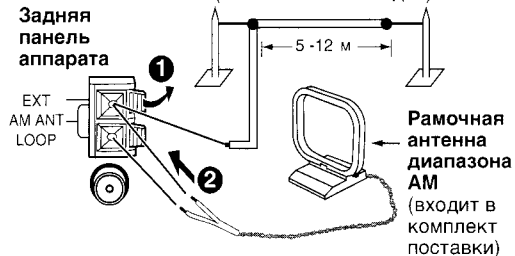
Дополнительные подключения антенны

■ Наружная антенна диапазона AM

Наружная антенна диапазона AM

(в комплект не входит)

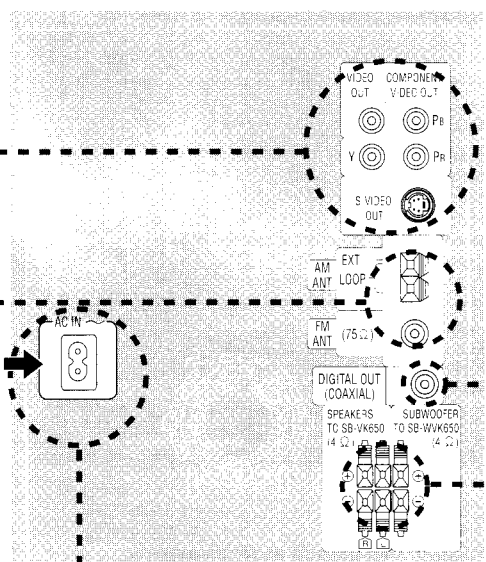
Задняя панель аппарата



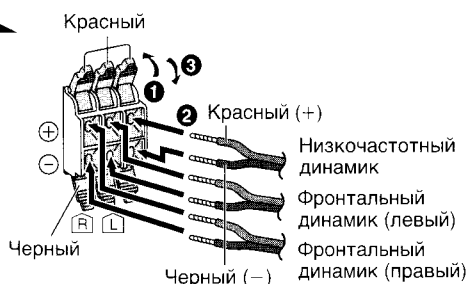
Рамочная антенна диапазона AM (входит в комплект поставки)

- Протяните виниловый провод горизонтально, через окно или другое удобное место.
- Подключите рамочную антенну.

Дополнительную информацию о коаксиальном цифровом подключении можно прочитать на стр. 30 в разделе Домашний кинотеатр – Более мощное звучание.



3 Динамик



Подключите левый (L), правый (R) и низкочастотный динамики, как проиллюстрировано на рисунке, показанном выше.

4 Питание от сети переменного тока

• Подключайте шнур питания к сети переменного тока только после выполнения всех остальных подключений.

Примечание

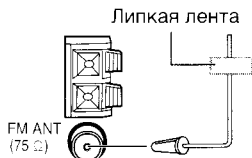
Прилагаемый шнур питания переменного тока предназначен только для использования на данном аппарате. Не используйте его с другой аппаратурой.

Установка соединительного разъема
 Даже при идеальной установке соединительного разъема его передняя часть может выступать, как показано на рисунке, в зависимости от используемого типа входа. Однако это не препятствует нормальной эксплуатации аппарата.

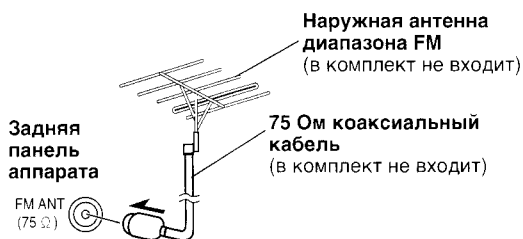


Комнатная антенна диапазона FM

С помощью липкой ленты закрепите антенну в положении, обеспечивающем наиболее качественный прием.



■ **Наружная антенна диапазона FM**



- Отключите комнатную антенну FM.
- Антенна должна быть установлена квалифицированным техническим специалистом.

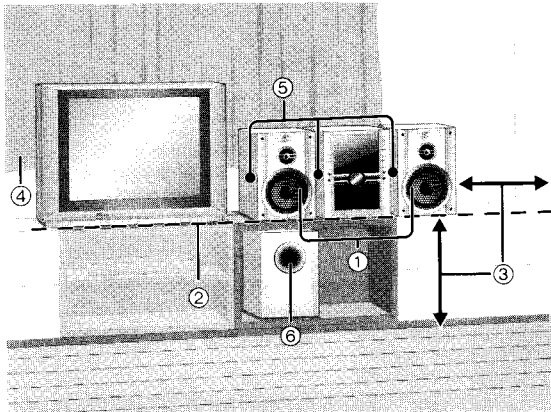
Примечание

- Отключите наружную антенну в тот момент, когда аппарат не используется.
- Не используйте наружную антенну во время грозовых разрядов.

ОПЕРАЦИЯ 2 Выбор места расположения

Меры предосторожности

- Используйте входящие в комплект поставки динамики только с рекомендуемой системой. Нарушение этого правила может привести к повреждению усилителя и/или динамиков, а также возгоранию. Если случилась поломка или вы заметили неожиданные изменения в работе аппарата, проконсультируйтесь с компетентным специалистом из сервисного центра.
- Использование других динамиков может вызвать повреждение аппарата. Также это негативно отразится на качестве звука.
- Не прикрепляйте данные динамики к стене или потолку.



Оптимальное расположение

- ① Нельзя снимать с динамиков фронтальную сетку.
- ② Установите динамики в вертикальное положение на ровной поверхности во избежание их падения. Если установить динамики на ровную поверхность невозможно, следует принять необходимые меры предосторожности во избежание их падения.
- ③ Размещение динамиков на слишком близком расстоянии от пола, стен и углов может привести к чрезмерному усилению низких звуковых частот.
- ④ Занавесьте стены и окна плотными шторами.
- ⑤ Для надлежащей вентиляции установите динамики на расстоянии не менее 10 мм от системы.
- ⑥ Установите низкочастотный динамик на полу или крепкой полке, чтобы он не вызывал вибрацию. Оставьте 10 см свободного пространства за обратной стороной динамика для вентиляции.

Замечания по использованию динамиков

- Воспроизведение громкого звука в течение длительного периода может привести к выходу из строя динамиков и сокращению их срока службы.
- В следующих случаях необходимо уменьшать громкость во избежание повреждений.
 - При искажении звука во время воспроизведения.
 - Если из динамиков исходит странный шум (подвывания) от микрофона или проигрывателя, шум от радиопередач в диапазоне FM, или поступают непрерывные сигналы от осциллятора, проверочного диска или электронного измерительного прибора.
 - При настройке качества звучания.
 - При включении и выключении аппарата.

Появление нестандартных цветов изображения на телевизоре

Конструкция настоящих динамиков позволяет располагать их вблизи от телевизора, но их совместное использование с некоторыми моделями телевизоров может привести к искажению изображения.

В этом случае следует выключить телевизор примерно на 30 минут

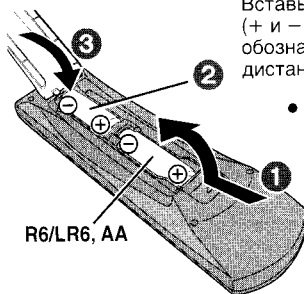
Проблема должна быть устранена благодаря функции размагничивания телевизора. Если изображение остается искаженным, следует увеличить расстояние между динамиками и телевизором.

ОПЕРАЦИЯ 3 Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления



Батарейки



Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) батареек совпадали с обозначениями на пульте дистанционного управления.

- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

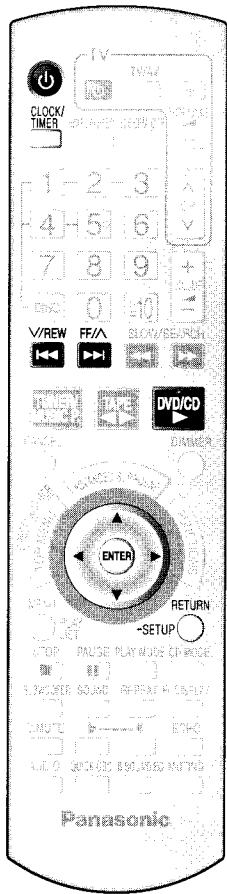
Запрещено:

- Одновременно использовать старые и новые батарейки.
 - Одновременно использовать батарейки различных типов.
 - Нагревать батарейки или подвергать их воздействию открытого огня.
 - Разбирать батарейки и вызывать короткое замыкание.
 - Пытаться перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
 - Использовать батарейки со снятой оболочкой.
- Неправильное обращение с батарейками может привести к вытеканию электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар.

Вынимайте батарейки, если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

Использование




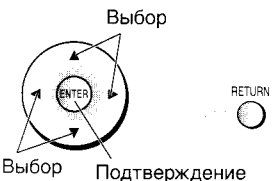


Держа пульт дистанционного управления непосредственно перед аппаратом, направьте его на датчик сигнала дистанционного управления. Максимальное расстояние между пультом и аппаратом не должно превышать 7 м. Посторонние предметы не должны препятствовать прохождению сигнала.






ОПЕРАЦИЯ 4 БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА

Экран "QUICK SETUP" (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) помогает выполнить необходимые настройки.

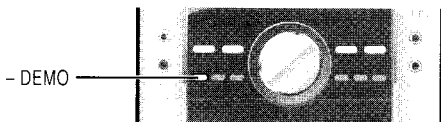
Включите телевизор и выберите на нем соответствующий вход видеосигнала.

<p>1</p>  <p>Включите питание.</p>	<p>2</p>  <p>Выберите "DVD/CD". • Нажмите [STOP] при вставленном диске.</p>	<p>3</p>  <p>Нажмите и удерживайте для отображения экрана "QUICK SETUP" (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА).</p>
<p>4</p>  <p>Выберите опцию на экране. • Нажмите [RETURN] для возвращения к предыдущему экрану.</p>	<p>5</p>  <p>Нажмите для завершения работы "QUICK SETUP" (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА).</p>	<p>6</p>  <p>Нажмите для выхода.</p>

ОПЕРАЦИЯ 5 Установка времени

<p>1</p>  <p>Выберите "CLOCK" (ЧАСЫ). Каждый раз при нажатии кнопки: CLOCK → ⊕PLAY → ⊖REC ↑Предыдущее отображение←</p>	<p>2</p>  <p>Установите время (нажимайте примерно в течение 7 секунд).</p>	<p>3</p>  <p>Нажмите для завершения установки времени. • На дисплее будет показано то, что отображалось перед установкой времени.</p> <p>Часы работают в 24-часовом формате. • Нажмите [CLOCK/TIMER] один раз, когда аппарат включен или находится в режиме ожидания. В течение примерно 5 секунд будет отображаться время. • Регулярно проверяйте правильность установки часов.</p>
--	--	--

Режим DEMO



При первом включении аппарата его функции могут быть показаны на дисплее. Если показ функций выключен в настройках, его можно вызвать, включив данную опцию.

Нажмите и удерживайте [-DEMO].

Отображение на экране изменяется каждый раз при удержании кнопки.

DEMO OFF (выкл) ↔ **DEMO ON** (вкл)

Можно уменьшить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив показ функций.

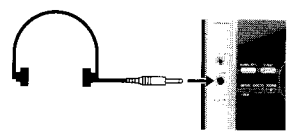
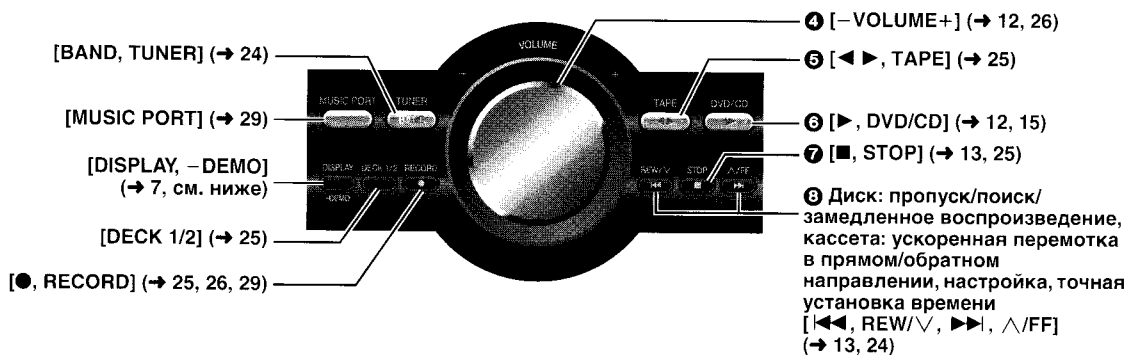
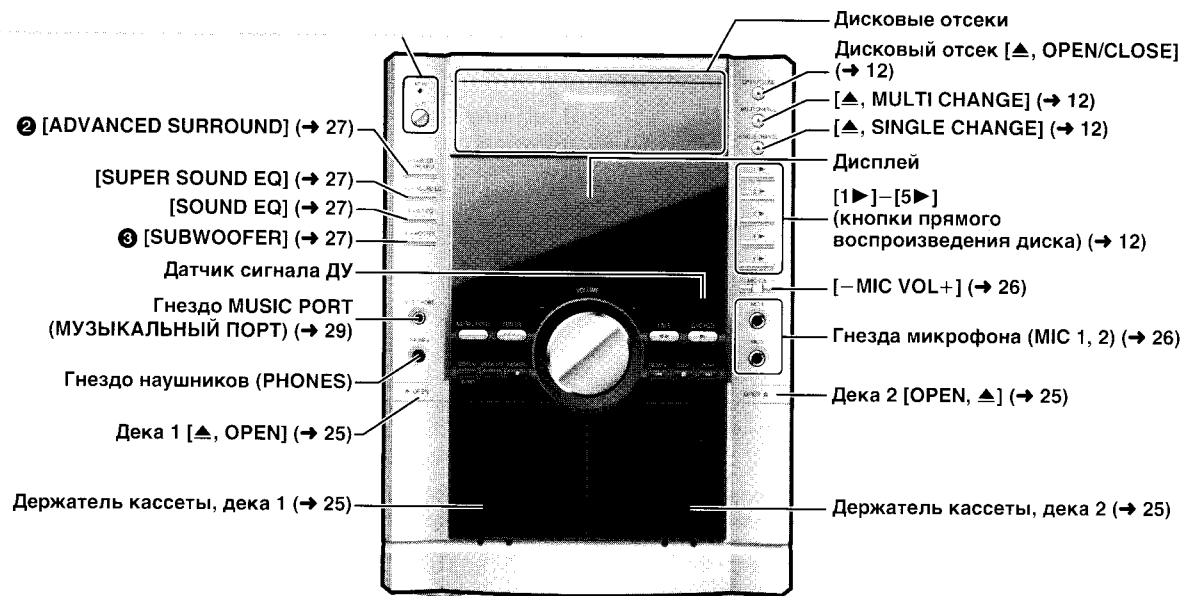
Аппарат

Индикатор питания от сети переменного тока (AC IN)

Светится при подключении аппарата к сети переменного тока.

1 Переключатель Режим ожидания/Вкл [⏻/⏻]

Нажмите для переключения аппарата из включенного состояния в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат продолжает потреблять незначительное количество электроэнергии.



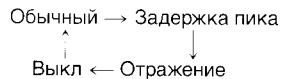
Гнездо наушников (PHONES)

Уменьшите громкость и подключите наушники. Тип штекера наушников: стерео, Ф3,5 мм (в комплект не входит)

Во избежание повреждения слуха не используйте наушники в течение длительного периода времени.

Выбор нужного режима работы дисплея.

Каждый раз при нажатии кнопки:



Обычный

Отображает уровень звука в каждом частотном диапазоне.

Задержка пика

Максимальный уровень звука в каждом частотном диапазоне (отображается около одной секунды после появления).

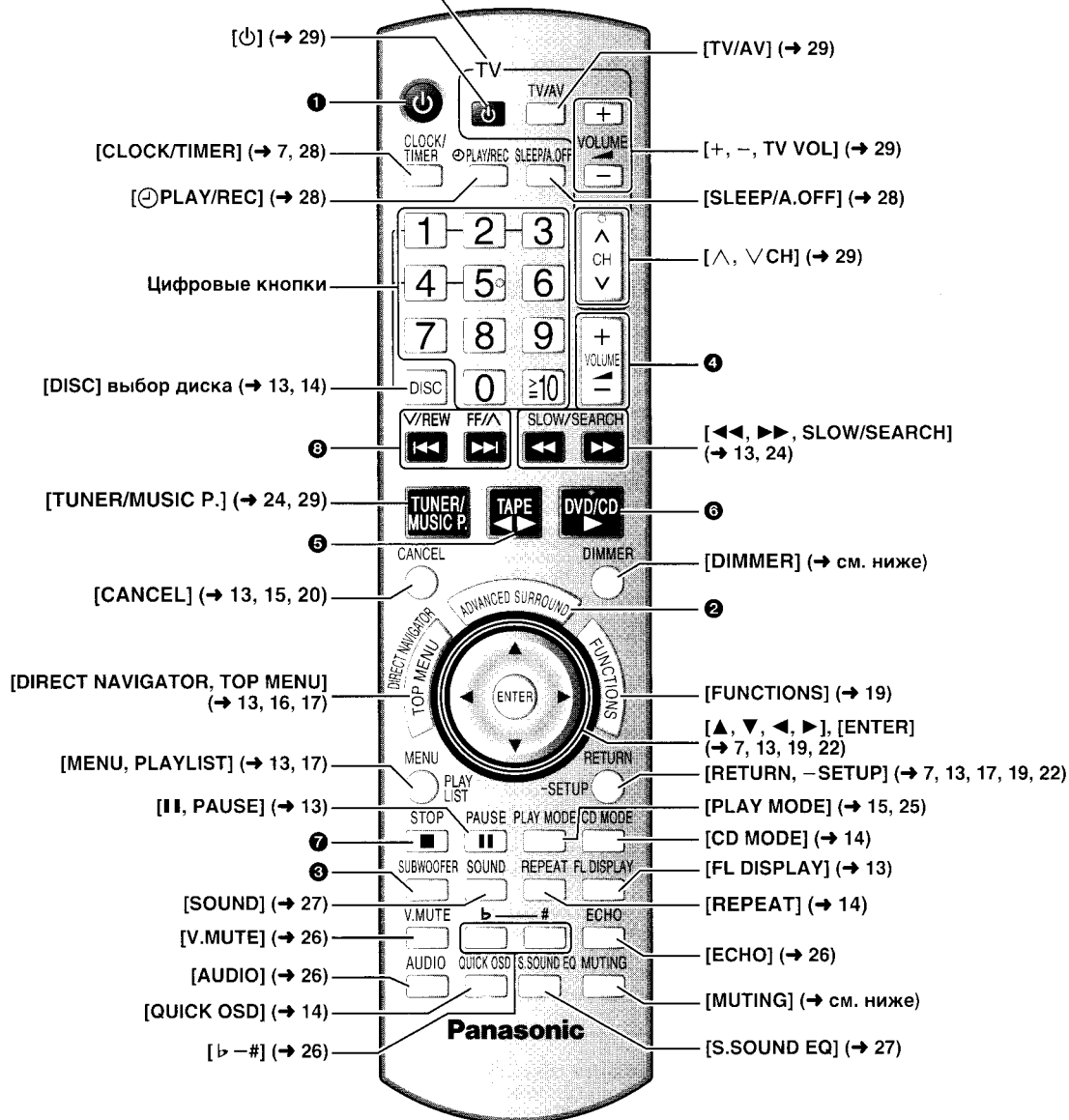
Отражение

Отображает уровень звука в каждом частотном диапазоне (в обратном к обычному режиму направлении).

Пульт ДУ

Кнопки, обозначенные как ❶, действуют так же, как и кнопки на самом аппарате.
Для вызова функций, помеченных знаком "—":
Нажмите и удерживайте кнопку не менее 2 секунд.

Управление телевизором (→ 29)



DIMMER



При каждом нажатии кнопки [DIMMER].

Настройка	Результат
1	Затемнение экрана
2	Экран гаснет и подсветка выключается
3	Первоначальная яркость

• Дисплей тусклый, но при выполнении некоторых операций подсвечивается.

Выключение звука.

- Для отмены нажмите еще раз.
- Выключение звука отменяется также при переходе аппарата в режим ожидания.

MUTING



Воспроизводимые диски

Операции в настоящей инструкции описаны преимущественно с указанием форматов. Форматы указываются спомощью таких значков, как **DVD-V**.

	<p>DVD-V DVD-V</p> <p>—</p>
	<p>Video CD VCD</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Включая SVCD (соответствующий стандарту IEC62107).
	<p>DVD-RAM DVD-VR MP3 JPEG MPEG4 DivX ^{※3, ※4}</p> <ul style="list-style-type: none"> ● DVD-VR Запись осуществлена на таких устройствах, использующих Video Recording Format версии 1.1 (объединенный стандарт видеозаписей), как DVD-видеомагнитофоны, DVD-видеокамеры, персональные компьютеры и т.д. ● JPEG Запись выполнена на SD-мультикамере Panasonic или DVD-видеомагнитофоне с использованием стандарта DCF (Design rule for Camera File system) версии 1.0. ● MPEG4 Запись выполнена на SD-мультикамере Panasonic или DVD-видеомагнитофоне [соответствующих техническим требованиям видеосистемы SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (простой профиль)/аудиосистемы G.726].
	<p>DVD-R (DVD-Video) ^{※1} / DVD-RW (DVD-Video) DVD-V</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Диски записаны и финализированы ^{※2} на DVD-видеомагнитофонах или DVD-видеокамерах. <p>DVD-R (VR) ^{※1} / DVD-RW (VR) DVD-VR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Диски записаны и финализированы ^{※2} на DVD-видеомагнитофонах или DVD-видеокамерах с использованием Video Recording Format версии 1.1 или 1.2 (только DVD-R) (объединенный стандарт видеозаписи). <p>DVD-R/DVD-RW MP3 JPEG</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Финализируйте ^{※2} диск после завершения записи. <p>DVD-R (видеозапись DivX)/DVD-RW (видеозапись DivX) DivX ^{※3, ※4}</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Финализируйте ^{※2} диск после завершения записи.
<p>—</p>	<p>+R (Video) ^{※1} / +RW (Video) DVD-V</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Диски записаны и финализированы ^{※2} на DVD-видеомагнитофонах или DVD-видеокамерах.
	<p>CD CD WMA MP3 JPEG VCD MPEG4 DivX ^{※3, ※4}</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/RW, записанные в вышеупомянутых форматах. Завершите сеанс или финализируйте ^{※2} диск после записи. ● CD Данный аппарат совместим с дисками HDCD (компакт-дисками высокой плотности), но не поддерживает функцию Peak Extend (функция расширения динамического диапазона сигналов высокого уровня). Звучание дисков CD, кодированных в системе HDCD, лучше, поскольку кодирование осуществляется с разрешением 20 бит вместо 16 бит для всех остальных дисков CD. ● WMA MP3 JPEG Данный аппарат воспроизводит также диски HighMAT. ● WMA Данный аппарат не поддерживает Multiple Bit Rate (MBR: процесс кодирования аудиозаписи, который создает файл звукозаписи, кодированный с различными скоростями передачи данных).

※1 Включает односторонние двухслойные диски.

※2 Процесс, обеспечивающий воспроизведение дисков на совместимой аппаратуре.

※3 Функции, добавленные с помощью DivX Ultra, не поддерживаются.

※4 Воспроизводятся все версии видео DivX[®] (включая DivX[®]6) со стандартным воспроизведением файлов аудиовизуальной информации DivX[®]. Отвечает техническим требованиям профиля домашнего театра DivX. Формат GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

● Во всех случаях воспроизведение вышеуказанных дисков может быть невозможно из-за типа диска или особенностей записи.

■ Невоспроизводимые диски

DVD-RW версии 1.0, DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, которые невозможно извлечь из кассет, 2,6 Гб и 5,2 Гб DVD-RAM, а также имеющиеся на рынке диски "Chaoli VCD", включая диски CVD, DVCD и SVCD, не соответствующие стандарту IEC62107.

Воспроизведение дисков DVD и Video CD

Изготовитель диска может осуществлять контроль над методом его воспроизведения, поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации (например, в случае если не отображается время воспроизведения или диски Video CD содержат меню). Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

Замечания, касающиеся использования дисков DualDisc

- Цифровое содержимое записанной стороны диска DualDisc не отвечает техническим требованиям формата Compact Disc Digital Audio (CD-DA), поэтому воспроизведение невозможно.
- Не используйте диск DualDisc на данном аппарате, поскольку он может быть вставлен неправильно, что приведет к возникновению царапин.

Обращение с дисковым отсеком/диском

■ Меры предосторожности при обращении с диском

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным к использованию).
- Не делайте надписи на этикеточной стороне диска с помощью шариковой ручки или других письменных принадлежностей.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте защитные пленки или покрытия, предохраняющие от царапин.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
 - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
 - Диски нестандартной формы, например, в виде сердца.

■ Очистка дисков

Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.



■ Видеосистемы

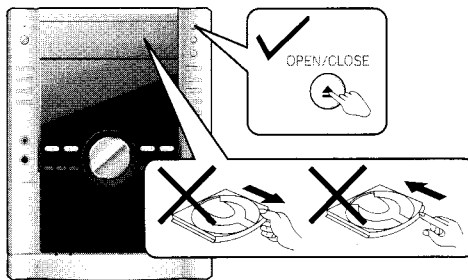
- Данный аппарат воспроизводит записи в системах PAL и NTSC, но телевизор должен соответствовать системе, использованной при записи на диск.
- Диски, записанные в системе PAL, не могут правильно отображаться на телевизоре системы NTSC.
- Данный аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в систему PAL60 для просмотра на телевизоре системы PAL (→ стр. 23, раздел "Video" (Видео) – "NTSC Disc Output" (Вывод сигнала с диска NTSC)).

- Невыполнение нижеуказанных операций приводит к поломке аппарата.

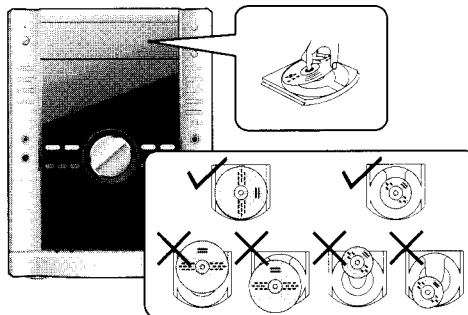
Извлечение вилки сетевого шнура

- Нажатием [⏻/⏪] выключите аппарат и извлеките вилку сетевого шнура только после исчезновения всех сообщений.

A Предосторожность при обращении с дисковыми отсеками



B Вставка диска



- A** ● Всегда нажимайте [▲, OPEN/CLOSE] для установки или извлечения диска.
 - Не толкайте и не тяните дисковый отсек рукой, так как это приводит к серьезным повреждениям.
- B** ● Поместите диск этикеточной стороной вверх в центре отсека.
 - Вставляйте не более одного диска в каждый отсек.

Обслуживание

Протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

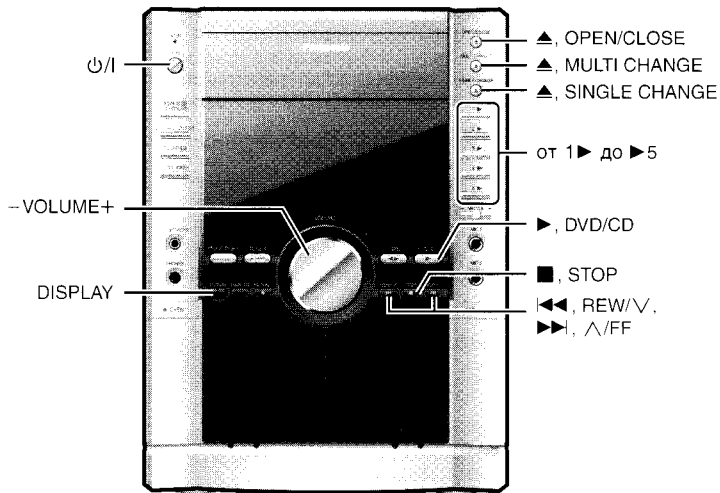
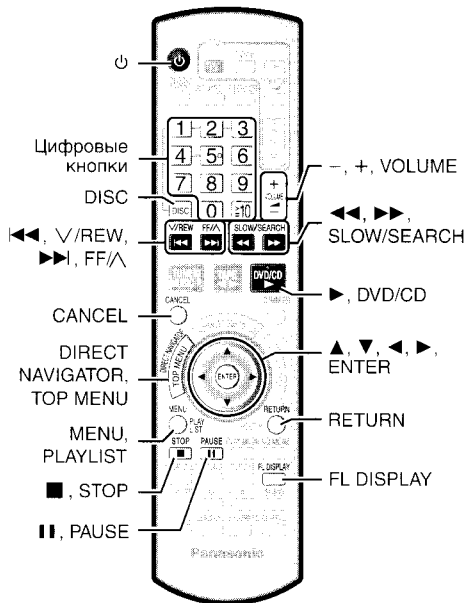
- Для очистки данного аппарата нельзя использовать спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

Обеспечение более чистого и четкого звучания (кассетная дека)

Для обеспечения качества воспроизведения и записи регулярно очищайте головки. Используйте чистящую ленту (в комплект не входит).

Не двигайте аппарат, не убедившись, что его дисковые отсеки пусты.

В противном случае возможно серьезное повреждение дисков и аппарата.



1

OPEN/CLOSE

Нажмите [**▲**, OPEN/CLOSE] для открытия отсека.
 Аппарат начинает выполнять операцию.
 • Чтобы вставить диски в другие отсеки, нажатием [1▶]–[5▶] выберите отсек, затем нажмите [**▲**, OPEN/CLOSE] для открытия отсека.
 • Можно вставить до 5 дисков (по одному в каждый отсек).
 • Этикетка воспроизводимой стороны двустороннего диска должна быть обращена вверх.
 • **DVD-VR** Перед использованием следует извлечь диск из кассеты.

2

OPEN/CLOSE

Нажмите [**▲**, OPEN/CLOSE] для закрытия отсека.

3

от 1▶ до 5▶

Нажмите [1▶]–[5▶] для воспроизведения диска.

4

VOLUME

Настройте громкость.

Использование аппарата

Переключение между несколькими дисками (MULTI CHANGE)

MULTI CHANGE

Нажмите [**▲**, MULTI CHANGE] для открытия отсеков.
 Несколько раз нажмите кнопку для проверки и смены нескольких дисков.
 • Отсек с воспроизводимым диском не открывается.
 • При остановке воспроизведения открываются все отсеки.
 Для одновременного закрытия остальных отсеков нажмите [**▲**, OPEN/CLOSE].

Смена одного диска (SINGLE CHANGE)

SINGLE CHANGE

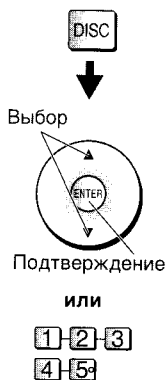
Нажмите [**▲**, SINGLE CHANGE] и затем [1▶]–[5▶] для выбора отсека.
 Для закрытия отсека нажмите [**▲**, SINGLE CHANGE] еще раз.
 • Можно также извлечь диск во время воспроизведения другого диска.

Примечание

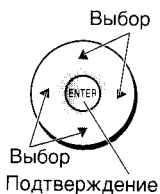
- Диск продолжает вращаться, пока отображается меню. После окончания нажмите [**■**, STOP], чтобы сберечь ресурс электродвигателя аппарата и экрана телевизора.
- Общее количество заголовков может неправильно отображаться на +R/+RW.

Использование пульта ДУ

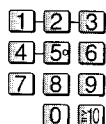
Выбор диска



Выбор элемента на экране



Введите цифры



DVD-V (в режиме остановки)

DVD-VR VCD CD

Например, для выбора 12:
[≥10] → [1] → [2]

VCD с управлением воспроизведения (PBC)

- Нажмите [■, STOP] для отмены функций управления воспроизведением (PBC), затем нажмите цифровые кнопки.

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Например, для выбора 123:
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Нажмите [CANCEL] для отмены ввода цифр(ы).



Остановка



Пока на дисплее отображается "RESUME" (ВОЗОБН.), позиция заносится в память.

- Нажмите [▶, DVD/CD] для возобновления.
- Нажмите [■, STOP] еще раз для удаления позиции.

Меню диска



DVD-V (в режиме остановки)

Отображение главного меню диска.

DVD-VR Отображение программ.



DVD-V (в режиме остановки)

MPEG4 DivX

Отображение меню диска.

DVD-VR Отображение списка воспроизведения.



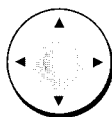
VCD с управлением воспроизведением (PBC)

Отображение меню диска.

Возврат к предыдущему окну



Пропуск



WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

- [▲, ▼]: Пропуск группы
- [◀, ▶]: Пропуск содержимого
- [▲, ▼, ▶, ◀] кнопки не работают во время воспроизведения по программе и в произвольном порядке (→ стр. 15).

Поиск (во время воспроизведения)



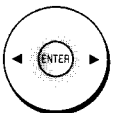
- До 5 уровней.
- Нажмите [▶, DVD/CD] для начала воспроизведения в обычном режиме.

Замедленное воспроизведение (во время паузы)



- До 5 операций.
- **VCD** Замедленное воспроизведение: только воспроизведение вперед.

Покадровое воспроизведение (во время паузы)



DVD-V DVD-VR VCD

- **VCD** Только воспроизведение вперед.

Дисплей аппарата



DVD-V DVD-VR WMA MP3 MPEG4 DivX

Отображение времени ↔ Отображение информации

JPEG

При включенной демонстрации слайдов (→ стр. 19):

SLIDE (СЛАЙД) ↔ Отображение информации

При отключенной демонстрации слайдов:

PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) ↔ Отображение информации

Информация о диске

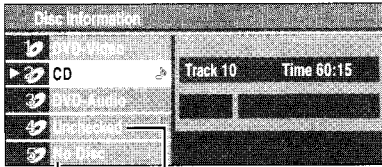


Выбрать диск после проверки вставленных дисков можно с помощью окна информация о диске.

- Можно также выбрать диск непосредственно с помощью кнопок диска [1▶]–[5▶] на самом аппарате.

1 Нажмите [DISC] для вывода окна “Disc Information” (Диск. информ.).

Например



Пустой Еще не считан

2 При помощи цифровых кнопок ([1]–[5]) выберите диск.

- Очистка экрана

Нажмите [DISC] или [RETURN].

Отображение текущего состояния воспроизведения (QUICK OSD)



Нажмите [QUICK OSD].

Отображается текущее состояние воспроизведения.

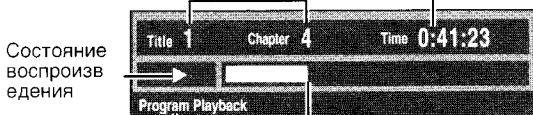
Каждый раз при нажатии кнопки:

Basic → Details → Выкл

Basic (Основная информация)

Например

DVD-V Номер текущей фрагмента Истекшее время воспроизведения



Состояние воспроизведения Текущая позиция

Details (Подробная информация)

Например



- Для выхода из окна

Нажмите [QUICK OSD].

- **CD MP3 WMA** Окно QUICK OSD появляется автоматически.
- **MPEG4 DivX** во время поиска не отображается информация о видео- и аудиозаписи.

Последовательное воспроизведение CD (CD MODE)



VCD CD WMA MP3

Функция очень удобна для последовательного воспроизведения нескольких музыкальных дисков CD. Перед воспроизведением убедитесь, что соответствующий диск находится в положении воспроизведения. Форматы DVD, JPEG, MPEG4 и DivX пропускаются без воспроизведения.

В режиме остановки

1 Нажмите [CD MODE].

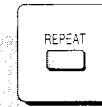


2 Нажмите [▶, DVD/CD].

Примечание

- Если диск, находящийся в положении воспроизведения, непригоден к использованию (например: DVD), то “CD MODE” (Режим CD) не работает.
- Меню дисков HighMAT и управление воспроизведением дисков Video CD отключено.
- Нельзя сменить режим во время воспроизведения, в режиме программного и выборочного воспроизведения.
- Для воспроизведения DVD нажмите [CD MODE] еще раз, чтобы отменить “CD MODE” (Режим CD). (“CD MODE” (Режим CD) отменяется также при открытии отсека текущего диска, переключении аппарата в режим ожидания или выборе другого источника воспроизведения.)

Повтор воспроизведения

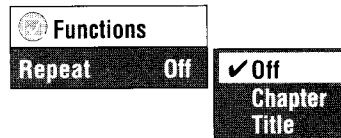


(Только если возможно отображение истекшего времени. **JPEG**: Действует для всего содержимого в формате JPEG.)

Во время воспроизведения

Нажмите [REPEAT] несколько раз, чтобы выбрать элемент для повторного воспроизведения.

Например **DVD-V**



DVD-VR: Program → Disc → Off (Программа → Диск → Выкл)

• Во время воспроизведения списка воспроизведения:

Scene → Playlist → Off (Эпизод → Список воспроизв. → Выкл)

DVD-V: Chapter → Title* → Off (Раздел → Фрагмент* → Выкл)

VCD CD: Track → Disc* → Off (Дорожка → Диск* → Выкл)

• При включенном “CD MODE” (Режим CD): Track → Disc → All CD's → Off (Дорожка → Диск → Все CD → Выкл)

• При включенном “CD MODE” (Режим CD), во время воспроизведения по программе и в произвольном порядке:

Track → All CD's → Off (Дорожка → Все CD → Выкл)

WMA MP3: Content → Group* → Off (Содержимое → Группа* → Выкл)

• При включенном “CD MODE” (Режим CD):

Content → Group → All CD's → Off (Содержимое → Группа → Все CD → Выкл)

• При включенном “CD MODE” (Режим CD), во время воспроизведения по программе и в произвольном порядке:

Content → All CD's → Off (Содержимое → Все CD → Выкл)

MPEG4 DivX: Content → Group* → Off (Содержимое → Группа* → Выкл)

JPEG: Group* → Off (Группа* → Выкл)

* “All” (Все) отображается при воспроизведении по программе или в произвольном порядке.

Воспроизведение по программе/в произвольном порядке



Нажмите [PLAY MODE] в режиме остановки.

Последовательно отображаются окна воспроизведения по программе и в произвольном порядке.

Каждый раз при нажатии кнопки:

По программе → В произвольном порядке
← Выкл (Обычное воспроизведение) ←

Для выхода из режима воспроизведения по программе и в произвольном порядке

Нажмите [PLAY MODE] несколько раз в режиме остановки.

- Для воспроизведения по программе и в произвольном порядке отключите воспроизведение диска HighMAT. Выберите "Play as Data Disc" (Воспр. как диска с данными) в "Other Menu" (Другие меню) (→ стр. 21).

Воспроизведение по программе (до 32 элементов)

■ При выключенном "CD MODE" (Режим CD)

DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Можно внести в программу все элементы, находящиеся на диске.

- 1 **DVD-V** Выберите элемент при помощи цифровых кнопок. (**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX** Нажмите [ENTER] для регистрации выбранного элемента.)

• Выбор двузначного номера

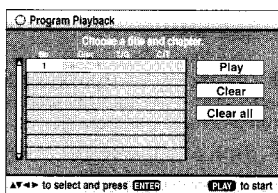
Например, 25:

[≥10] → [2] → [5]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

[2] → [5] → [ENTER]

- Повторите эту операцию для внесения в программу других элементов.



- 2 Нажмите [▶, DVD/CD].

■ При включенном "CD MODE" (Режим CD)

(→ стр. 14)

VCD CD WMA MP3

Можно внести в программу все элементы, находящиеся на всех дисках.

- 1 Выберите диск при помощи цифровых кнопок ([1]–[5]).
- 2 Выберите элементы при помощи цифровых кнопок. (**WMA MP3** Нажмите [ENTER] для регистрации выбранного элемента.)
 - Выбор двузначного номера
Например, 25: [≥10] → [2] → [5]
WMA MP3 [2] → [5] → [ENTER]
 - Повторите эту операцию для внесения в программу других элементов.
- 3 Нажмите [▶, DVD/CD].

Выбор элемента при помощи кнопок курсора

Нажатием [ENTER] и [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [ENTER] еще раз для его регистрации.

Изменение выбранной программы

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент.
- 2 Повторите вышеуказанные операции 1 и 2.

Стирание выбранной программы

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент.
- 2 Нажмите [CANCEL] (или нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Clear" (Сброс), затем нажмите [ENTER]).

Стирание всей программы

Выберите "Clear all" (Сбросить все) с помощью [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите [ENTER].

Примечание

Программа хранится в памяти во всех случаях, за исключением следующих:

- открыт отсек текущего диска
- выбран другой источник
- аппарат переключен в режим ожидания
- "CD MODE" (Режим CD) включен или выключен
- вручную выбран другой диск (при отключенном "CD MODE" (Режим CD))

Воспроизведение в произвольном порядке

■ При выключенном "CD MODE" (Режим CD)

VCD CD

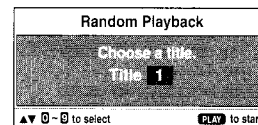
Можно воспроизводить все элементы, находящиеся на диске, в произвольном порядке.

DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Можно воспроизводить выбранные элементы диска в произвольном порядке.

- 1 **DVD-V** Выберите группу или фрагмент при помощи цифровых кнопок. (**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX** Нажмите [ENTER] для регистрации выбранного элемента.)

Например **DVD-V**



- 2 Нажмите [▶, DVD/CD].

Воспроизведение ВСЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ДИСКА в произвольном порядке

■ При включенном "CD MODE" (Режим CD)

(→ стр. 14)

VCD CD WMA MP3

Можно воспроизводить все элементы, находящиеся на всех дисках, в произвольном порядке.

Нажмите [▶, DVD/CD].

Например **CD**



Воспроизведение дисков с данными



WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Можно воспроизводить содержимое в форматах JPEG, MPEG4 и видеозапись DivX на DVD-VR, или воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT (→ стр. 21, "Play as Data Disc" (Воспр. как диска с данными) в "Other Menu" (Другие меню)).

Воспроизведение элементов по порядку (Playback Menu)

1 Нажмите [TOP MENU].



2 Нажмите [▲, ▼] для выбора "All" (Все), "Audio" (Аудио), "Picture" (Изображение) или "Video" (Видео), затем нажмите [ENTER].

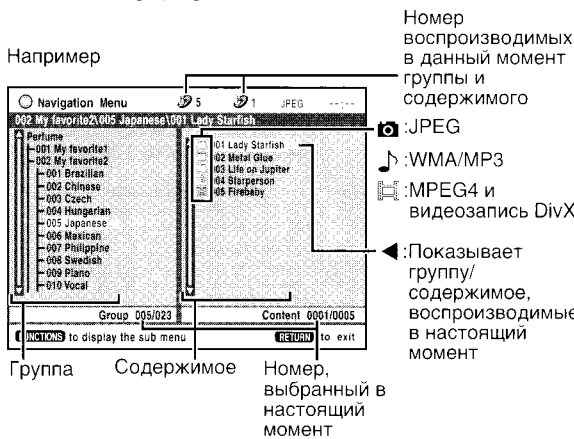
• Для выхода из окна
Нажмите [TOP MENU] или [RETURN].

Воспроизведение выбранных элементов (Navigation Menu)

1 Нажмите [MENU].

2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите группу, аудиозаписи/изображения, затем нажмите [ENTER].
• После составления списка всех элементов группы появляется список следующей группы.

3 Для воспроизведения элементов группы по порядку нажмите [ENTER].
Для начала воспроизведения выбранного содержимого нажмите [▲, ▼].



• Прослушивание содержимого в формате WMA/MP3 во время демонстрации на экране изображений в формате JPEG.
Сначала выберите файл в формате JPEG, затем файлы с аудиозаписями.
(При обратном порядке функция не действует.)

• Для выхода из окна
Нажмите [MENU] или [RETURN].

Использование подменю



1 Во время отображения меню

Нажмите [FUNCTIONS].
Отображаемые элементы различаются в зависимости от типа диска.

✓ Multi	Отображаются группы и содержимое
List	Только содержимое
Tree	Только группы
Thumbnail	Пиктограммы изображений JPEG
Next group	Переход к следующей группе WMA MP3 MPEG4 DivX
Previous group	Переход к предыдущей группе WMA MP3 MPEG4 DivX
All	WMA/MP3, JPEG, MPEG4 и видеозапись DivX
Audio	Только WMA/MP3
Picture	Только JPEG
Video	MPEG4 и видеозапись DivX
Help display	Переключение между подсказками и индикатором истекшего времени
Find	Поиск по названию содержимое или группы

2 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [ENTER].

■ Поиск по названию содержимого или группы
Выделите название группы для поиска группы или название содержимого для поиска содержимого.

1 При отображении подменю (→ см. выше)

Нажмите [▲, ▼] выберите "Find" (Найти), затем нажмите [ENTER].



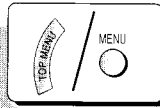
2 Нажатием [▲, ▼] выберите символ, затем нажмите [ENTER].

- Повторите операцию для ввода другого символа.
- Возможен также поиск при использовании нижнего регистра.
- Нажмите [◀▶] для перехода между буквами A, E, I, O и U.
- Нажмите [◀] для удаления символа.
- Не удаляйте звездочку (*) при поиске названий, содержащих введенный символ.
- Удалите звездочку (*) для поиска названий, начинающихся с введенного символа. Для повторного введения звездочки (*) еще раз вызовите подменю, затем выберите "Find" (Найти).

3 Нажатием [▶] выберите "Find" (Найти) затем нажмите [ENTER].
Отобразится окно результатов поиска.

4 Нажатием [▲, ▼] выберите содержимое или группу, затем нажмите [ENTER].

Воспроизведение выбранной дорожки с диска CD

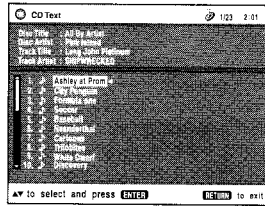


CD

Заголовки появляются при воспроизведении текстовых CD дисков.

1 Нажмите [TOP MENU] или [MENU]. Например, текстовый CD

- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку, затем нажмите [ENTER].
- Нажмите [FUNCTIONS] для отображения состояния воспроизведения и текущей позиции.



- Для выхода из окна Нажмите [TOP MENU], [MENU] или [RETURN].

Воспроизведение дисков DVD-VR



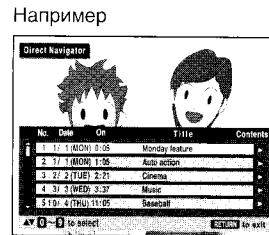
DVD-VR

- Заголовки появляются только в случае, если они записаны на диске.
- Названия программ, списков воспроизведения и диска редактировать невозможно.

Воспроизведение программ

1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR]. Например

- 2** Нажатием [▲, ▼] либо цифровые кнопки для выбора программы.
- Выбор двузначного номера например, 23: [≥10] → [2] → [3]
 - Нажмите [▶] для отображения содержимого программы и диска.



3 Нажмите [ENTER].

- Для выхода из окна Нажмите [DIRECT NAVIGATOR] или [RETURN].

Воспроизведение списка воспроизведения



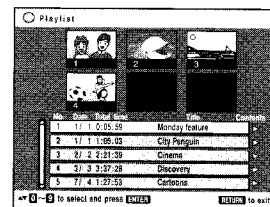
(Только если диск содержит список воспроизведения)

1 Нажмите [PLAYLIST]. Например

- 2** Нажатием [▲, ▼] либо цифровые кнопки для выбора списка воспроизведения.

- Выбор двузначного номера например, 23: [≥10] → [2] → [3]

3 Нажмите [ENTER].



Последовательное воспроизведение эпизодов

- 1 При отображаемом меню списка воспроизведения Нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Scene List" (Список эпизодов), затем нажмите [ENTER].
 - "Contents" (Содержимое) отображает информацию списка воспроизведения.
- 3 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите эпизод, затем нажмите [ENTER].

- Для выхода из окна Нажмите [PLAYLIST] или [RETURN].

Воспроизведение дисков HighMAT™



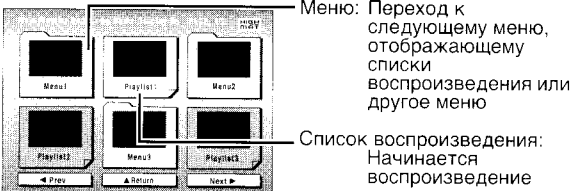
WMA MP3 JPEG

1 Нажмите [TOP MENU].

2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите элемент, затем нажмите [ENTER].

- При необходимости повторите операцию.

Например



Меню: Переход к следующему меню, отображающему списки воспроизведения или другое меню

Список воспроизведения: Начинается воспроизведение

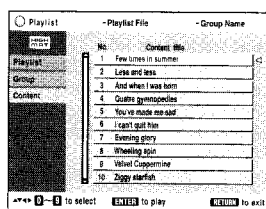
Для использования записанного на диск фона меню вместо текущего Нажмите [FUNCTIONS].

- Для выхода из окна Нажмите [■, STOP].

Выбор из списков

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [◀], затем [▲, ▼] для переключения между списками "Playlist" (Список воспр.), "Group" (Группа) и "Content" (Содержимое).
- 3 Нажмите [▶], затем [▲, ▼] для выбора элемента, затем нажмите [ENTER].

Например



- Для выхода из окна Нажмите [MENU] или [RETURN].

Советы по созданию дисков с данными

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровня 1 или 2 (кроме расширенных форматов).
- Данный аппарат поддерживает многосеансные записи, но в случае большого количества сеансов для начала воспроизведения требуется больше времени. Во избежание этого сведите количество сеансов к минимуму.
- Если количество групп превышает 8, восьмая по порядку группа и следующие будут отображаться в окне меню на одной вертикальной линии.
- Порядок отображения на экране меню и на экране компьютера может отличаться.
- Данный аппарат не воспроизводит файлы, созданные с помощью пакетной записи.

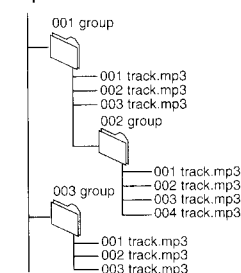
Присваивание имен папкам и файлам (Данный аппарат интерпретирует файлы как записи, а папки — как группы.)

Нужный порядок воспроизведения задается при помощи 3-значного числового префикса (иногда это не действует).

Файлы должны иметь следующие расширения:

- ".WMA" или ".wma"
- ".MP3" или ".mp3"
- ".JPG", ".jpg", ".JPEG" или ".jpeg"

Например, **MP3** корневой каталог



WMA

- Воспроизведение защищенных от копирования файлов в формате WMA невозможно.
- Данный аппарат не поддерживает Multiple Bit Rate (MBR).

MP3

- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.
- Совместимые частоты дискретизации: 8 кГц, 11,02 кГц, 12 кГц, 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц и 48 кГц.

JPEG

- Просмотр на данном аппарате изображений в формате JPEG:
 - Создавайте их с помощью цифровой камеры, соответствующей стандарту DCF (Design rule for Camera File system) версии 1.0. Некоторые цифровые камеры имеют функции, не поддерживаемые стандартом DCF версии 1.0, например, автоматический поворот изображения. Это может привести к тому, что изображение будет невозможно воспроизвести.
 - Не вносите каких-либо изменений в файлы и не сохраняйте их под другими именами.
- Данный аппарат не воспроизводит кинофильмы, MOTION JPEG и другие подобные форматы, а также снимки в форматах, отличных от JPEG (например: TIFF). Также не воспроизводятся изображения с прикрепленными звуковыми файлами.

MPEG4

- Файлы MPEG4 должны иметь расширение ".ASF" или ".asf".
- Данный аппарат воспроизводит данные в формате MPEG4 [соответствующие техническим требованиям видеосистемы SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Простой профиль)/аудиосистемы G.726], записанные при помощи SD-мультикамеры Panasonic или DVD-видеомагнитофона.
- Указанная дата записи может не соответствовать фактической.

DivX

- Файлы DivX должны иметь расширение ".DIVX", ".divx", ".AVI" или ".avi".
- Формат GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.
- Файлы DivX размером более 2 ГБ или без индекса могут воспроизводиться с искажениями.
- Данный аппарат поддерживает все разрешения до 720×480 (NTSC)/720×576 (PAL).
- На данном аппарате можно выбрать до 8 типов аудиозаписей и субтитров.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified. Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX®6) при стандартном воспроизведении Файлов мультимедиа DivX®. DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.



Windows Media и логотип Windows являются товарными марками или зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

WMA — это формат сжатия, разработанный Microsoft Corporation. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и символ из двух D являются торговыми знаками Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0 + Digital Out" являются торговыми знаками Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision и иметь целью домашний и другой ограниченный просмотр, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологий и демонтаж изделия.


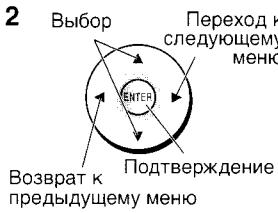
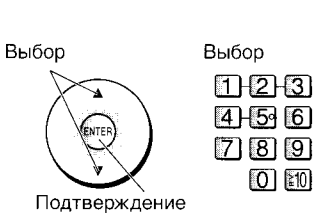



HDCCD®, HDCCD®, High Definition Compatible Digital® и Pacific Microsonics™ — являются или зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или других странах.

Система HDCCD произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта используются один или несколько патентов: патент Соединенных Штатов № 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, патент Австралии № 669114 и другие заявленные патенты.

Этот продукт лицензирован согласно MPEG-4 патент на использование изображений для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования изображения в соответствии со стандартом изображения MPEG-4 ("MPEG-4 видео") и/или (ii) декодирования изображения MPEG-4 которое было закодировано потребителем на некоммерческой основе и/или было получено от провайдера, который обладает лицензией MPEG LA на распространение видео стандарта MPEG-4. Лицензия не предоставляет права и не подразумевает любого другого использования. Дополнительная информация, в том числе в отношении распространения, внутреннего и коммерческого использования может быть получена у MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

Общие процедуры

<p>1</p>  <p>Нажмите один раз.</p>	<p>2</p>  <p>Выберите меню.</p>	<p>3</p>  <p>Установите параметры.</p>	<p>4</p>  <p>Нажмите для выхода.</p>
--	---	--	--

• Отображаемые элементы могут отличаться в зависимости от типа диска.

Главное меню

<p>Program (Программа) Group (Группа) Title (Фрагмент) Chapter (Раздел) Track (Дорожка) Playlist (Список воспр.) Content (Содержимое)</p>	<p>Начало с определенного элемента</p> <p>Time Slip (Временной сдвиг) (во время воспроизведения) DVD-V DVD-VR DivX Для пропуска в возрастающем или убывающем порядке* 1 Дважды нажмите [ENTER] для отображения индикатора "Time Slip" (Временной сдвиг). 2 Выберите время при помощи [▲, ▼], затем нажмите [ENTER]. • Нажмите и удерживайте [▲, ▼] для ускорения изменений.</p> <p>Time Search (Поиск по времени) DVD-V DVD-VR DivX Начало с определенного времени* Истекшее/оставшееся время DVD-V DVD-VR VCD CD MPEG4 DivX Переключение отображения оставшегося/истекшего времени</p>	<p>Например: 3/2_1ch</p> <table border="1"> <tr> <td>1: Эффект низких частот (при отсутствии сигнала не отображается)</td> </tr> <tr> <td>0: Не окружающий</td> </tr> <tr> <td>1: Моно-огибающий</td> </tr> <tr> <td>2: Stereo-огибающий (левый/правый)</td> </tr> <tr> <td>1: Центральный</td> </tr> <tr> <td>2: Фронтальный левый + Фронтальный правый</td> </tr> <tr> <td>3: Фронтальный левый + Фронтальный правый + Центральный</td> </tr> </table> <p>WMA MP3 Отображение типа текущего диска</p> <p>JPEG Отображение пиктограмм изображений</p> <p>DVD-V DivX (с несколькими субтитрами) VCD (только SVCD)</p> <p>Выбор языка субтитров • На дисках +R/+RW могут быть показаны номера субтитров, которые не отображаются.</p> <p>Отображение/отключение субтитров Нажатием [▲, ▼] выберите "On" (Вкл) или "Off" (Выкл), затем нажмите [ENTER]. • DVD-VR DivX (Индикация "Вкл" или "Выкл" появляется только для дисков, содержащих информацию "вкл/выкл" о состоянии субтитров) Информация о вкл/выкл субтитров не может быть записана с помощью Panasonic DVD-рекордеров. • DivX Видеофайлы DivX, не отображающие надпись "Text" (Текст), не содержат субтитров. Субтитры не могут быть отображены.</p>	1: Эффект низких частот (при отсутствии сигнала не отображается)	0: Не окружающий	1: Моно-огибающий	2: Stereo-огибающий (левый/правый)	1: Центральный	2: Фронтальный левый + Фронтальный правый	3: Фронтальный левый + Фронтальный правый + Центральный
1: Эффект низких частот (при отсутствии сигнала не отображается)									
0: Не окружающий									
1: Моно-огибающий									
2: Stereo-огибающий (левый/правый)									
1: Центральный									
2: Фронтальный левый + Фронтальный правый									
3: Фронтальный левый + Фронтальный правый + Центральный									
<p>Time (Время) *Кроме +R/+RW</p>	<p>Video (Видео)</p> <p>Отображение количества пикселей MPEG4 DivX также отображается fps (количество кадров в секунду). DVD-V DVD-VR DivX (с несколькими звуковыми дорожками) VCD Выбор звуковой дорожки DVD-VR VCD DivX Выбор "L", "R" или "LR" DVD-V DVD-VR (Диск караоке) Выбор "On" (Вкл), "Off" (Выкл), "V1", "V2" или "V1+V2" для вокальных партий • Дополнительную информацию см. в инструкции к диску.</p>	<p>Audio (Аудио)</p> <p>Thumbnail (Пиктограмма)</p> <p>Subtitle (Субтитры)</p> <p>Marker (VR) (Метка (VR))</p> <p>Angle (Ракурс)</p> <p>Rotate Picture (Поворот изображения)</p> <p>Slideshow (Показ слайдов)</p> <p>Other Settings (Другие настройки)</p>							
	<p>Характеристики аудиозаписи LPCM/PPCM/□□Digital/DTS/MP3/ MPEG: Вид сигнала кГц: Частота дискретизации бит: Число битов ch (канал): Число каналов</p>	<p>DVD-VR Вызов метки, записанной на DVD-видеомагнитофонах Вызов метки: Нажмите [▲, ▼] → Нажмите [ENTER]</p> <p>(с несколькими ракурсами) Выбор ракурса видеоизображения</p> <p>JPEG Поворот изображения</p> <p>JPEG Вкл/Выкл демонстрации слайдов Переключение скорости смены слайдов От 1 (Быстрая) до 5 (Медленная)</p> <p>(→ стр. 20)</p>							

(Продолжение на следующей странице)

Другие настройки

Play Speed (Скор. воспр.) **DVD-V DVD-VR** Изменение скорости воспроизведения
 — с "×0.6" до "×1.4" (с шагом 0,1 единицы)

■ "Play Menu" (Меню воспр.)

Repeat (Повтор.) (→ стр. 14)
A-B Repeat (A-B Повтор.) Кроме **JPEG MPEG4 DivX DVD-VR** (Часть фотоснимка)
Повторение указанного раздела
 Нажмите [ENTER] в начальной и конечной точках. Для отмены нажмите [ENTER] еще раз.

Marker (Метка) Кроме **DVD-VR**
VCD с управлением воспроизведением (PBC)
Установка до 5 меток для повторного воспроизведения
 Нажмите [ENTER] (Теперь данный аппарат готов для установки меток.)
Установка метки:
 Нажмите [ENTER] (в нужной точке)
Установка другой метки:
 Нажатием [◀ ▶] выберите "×" →
 Нажмите [ENTER]
Вызов метки:
 Нажмите [◀ ▶] → Нажмите [ENTER]
Удаление метки:
 Нажмите [◀ ▶] → Нажмите [CANCEL]
 • Данная функция не действует во время воспроизведения по программе и в произвольном порядке.

Advanced Disc Review (Улучш. просмотр диска) **DVD-V DVD-VR** (кроме +R/+RW)
 Позволяет просмотреть содержимое диска и начать воспроизведение с выбранной позиции. Выберите "Intro Mode" (Режим Intro) или "Interval Mode" (Режим интервала) (→ стр. 22).
После завершения поиска нужного фрагмента/программы
 Нажмите [▶, DVD/CD].
 • Опция может не функционировать в зависимости от диска и позиции воспроизведения.

■ "Picture Menu" (Меню изображения)

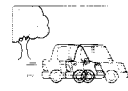
Picture Mode (Режим изображения) **DVD-V DVD-VR VCD JPEG MPEG4 DivX** (зависит от диска)
Normal (Обычный)
Cinema1 (Кино1):
 Делает изображение более мягким и увеличивает четкость воспроизведения затененных участков.
Cinema2 (Кино2):
 Увеличивает резкость изображения и четкость воспроизведения затененных участков.
Animation (Анимация)
Dynamic (Динамич.)
User (Пользов.) (Нажатием [ENTER] выберите "Picture Adjustment" (Настройка изображения)) (→ см. ниже)
Picture Adjustment (Настройка изображения)
Contrast (Контрастность)
Brightness (Яркость)
Sharpness (Резкость)
Colour (Цвет)
Gamma (Интенсивность) (Коррекция яркости затененных участков.)
Depth Enhancer (Подавление помех фона)
 (Снижает выраженность шума фонового изображения, улучшая передачу глубины изображения.)

Video Output Mode (Режим видеовывода)

DVD-V DVD-VR VCD JPEG MPEG4 DivX (зависит от диска)
Выбор подходящего качества изображения при помощи телевизора
 *480p/576p (прогрессивн.)
 *480i/576i (чересстроч.)
 При выборе "xxx*p" (прогрессивн.) появляется экран подтверждения. Выбирать "Yes" (да) следует только в случае, если подключенный телевизор поддерживает прогрессивную развертку.
 *Отображаемые цифры зависят от воспроизводимого диска. Отображается одно из вышеупомянутых чисел.

Transfer Mode (Реж. перемещ.)

DVD-V DVD-VR VCD MPEG4 DivX (зависит от диска)
 При выборе "xxx*p" (прогрессивн.) (→ см. Выше), укажите метод преобразования выходного видеосигнала в соответствии с видом материала.
Воспроизведение дисков NTSC
Auto1 (Авто1) (Обычный):
 Автоматически определяется содержимое фильма и видео и осуществляется соответствующее преобразование.
Auto2 (Авто2):
 Помимо "Auto1" (Авто1), автоматически определяется содержимое фильма с различной частотой кадров и осуществляется соответствующее преобразование.
Video (Видео):
 Выбирайте при использовании "Auto1" (Авто1) и "Auto2" (Авто2), а также в случае искажения видеоизображения.
Воспроизведение дисков PAL, видеозаписей MPEG4 или DivX
Auto (Авто):
 Автоматически определяется содержимое фильма и видео и осуществляется соответствующее преобразование.
Video (Видео):
 Выбирайте при использовании "Auto" (Авто), а также в случае искажения видеоизображения.
Cinema (Кино):
 Выбирайте этот пункт, если границы содержимого фильма выглядят зубчатыми или неровными, при выбранном режиме "Auto" (Авто). Если же изображение искажено так, как показано на рисунке, выберите "Auto" (Авто).



Source Select (Выбор источника)

DivX (зависит от диска)
 При выборе "Auto" (Авто) метод вывода содержимого DivX распознается и применяется автоматически. При искаженном изображении выберите "I (Interlace)" (Чересстроч.) или "P (Progressive)" (Прогрессивн.) в зависимости от метода вывода содержимого, использованного во время записи диска.
Auto (Авто), I (Interlace) (Чересстроч.), P (Progressive) (Прогрессивн.)

■ **“Audio Menu” (Меню звука)**

Advanced Surround (Улучшенный объемный звук)	(→ стр. 27)
Dialogue Enhancer (Улучшение речи)	Улучшение слышимости диалогов в кинофильмах DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-канала или больше, диалог записан на центральный канал) On (Вкл) ↔ Off (Выкл)
Sound Enhancement (Усиление звука)	Усиливает выходной аудиосигнал, придавая ему объемное звучание, характерное для залов. On (Вкл) ↔ Off (Выкл)

■ **“Display Menu” (Экранное меню)**

Information (Информация)	JPEG On (Вкл) ↔ Off (Выкл)
Subtitle Position (Позиция субтитров)	От 0 до -60 (с шагом в 2 единицы)
Subtitle Brightness (Яркость субтитров)	Auto (Авто), от 0 до -7

DVD-V DVD-VR VCD JPEG MPEG4 DivX
Выбор метода воспроизведения изображений, созданных для экранов формата 4:3, на телевизоре с форматом экрана 16:9
Данная функция действует только в случае, если по умолчанию установлен формат экрана 16:9 (→ стр. 23, “TV Aspect” (Формат ТВ)).
Normal (Обычный):
Изображения, растянутые по горизонтали.
Auto (Авто):
Изображения формата “letterbox” 4:3 увеличиваются, занимая большую часть экрана.
Shrink (Сжатие):
Изображение размещается в центре экрана.
Zoom (Масштабирование):
Все изображения увеличиваются так, чтобы они заполнили весь экран.
Если телевизор снабжен подобной функцией, используйте ее для достижения лучшего результата.

4:3 Aspect (Формат 4:3)	DVD-VR (Для кинофильма) DVD-V VCD Выбор размера экрана, соответствующего экрану телевизора Auto (Авто) 4:3 Standard (Стандартн. 4:3) 4:3 European Vista (Европейский стандарт Vista) 1.66:1 16:9 Standard (Стандартн. 16:9) 16:9 American Vista (Американский стандарт Vista) 1.85:1 Cinemascope1 (Синемаскоп1) 2.35:1 Cinemascope2 (Синемаскоп2) 2.55:1
Just Fit Zoom (Масштабирование)	MPEG4 DivX Standard (Стандартн.) (×0,25 полноэкранный), Original (Первич. настр.) (фактический записанный размер), Full (Полный) (полноэкранный) ● Данная опция может не функционировать из-за особенностей записи диска.



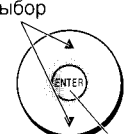
Manual Zoom (Ручн. масштаб.)	DVD-VR (Для кинофильма) DVD-V VCD MPEG4 DivX Увеличение и уменьшение изображения вручную Нажмите [▲ , ▼]. – с “×1.00” до “×1.60” (с шагом 0,01 единицы) – с “×1.60” до “×2.00” (с шагом 0,02 единицы) – MPEG4 DivX с “×2.00” до “×4.00” (с шагом 0,05 единицы)
Bit Rate Display (Отобр. скорости перед. данных)	DVD-VR (Для кинофильма) DVD-V VCD MPEG4 DivX Если выбран “On” (Вкл) В режиме воспроизведения: Отображает среднюю скорость передачи данных (приблизительные значения) воспроизводимого видео В режиме паузы: Отображает объем данных кадра и тип изображения (I/P/B → стр. 31)
GUI See-through (Прозрач. ГИП)	Настройка прозрачности экранного меню Off (Выкл), On (Вкл), Auto (Авто)
GUI Brightness (Яркость ГИП)	Настройка яркости экранного дисплея От -3 до +3

■ **“Other Menu” (Другие меню)**

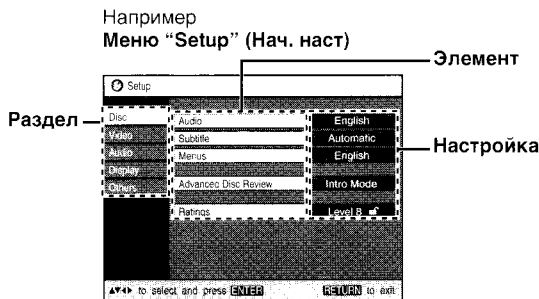
Setup (Нач. наст.)	(→ стр. 22)
Play as DVD-VR (Воспр. как диска DVD-VR), Play as HighMAT (Воспр. как диска HighMAT) или Play as Data Disc (Воспр. как диска с данными)	Выберите “Play as Data Disc” (Воспр. как диска с данными) для воспроизведения JPEG, MP3, MPEG4 или видеозапись DivX на DVD-RAM или для воспроизведения HighMAT диска без использования функции HighMAT.

Диски — Использование экранных меню

РУССКИЙ ЯЗЫК

<p>1</p>  <p>Нажмите и удерживайте до появления меню "Setup" (Нач. наст).</p>	<p>2</p>  <p>Выберите раздел.</p>	<p>3</p>  <p>Выберите элемент.</p>	<p>4</p>  <p>Установите параметры.</p>	<p>5</p>  <p>Нажмите для выхода.</p>
--	--	---	--	---

- Если не установлены параметры "QUICK SETUP" (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) (→ стр. 7), экран "QUICK SETUP" (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) появляется при нажатии [-SETUP].
- Настройки сохраняются даже после переключения аппарата в режим ожидания.
- Пункты, подчеркнутые на следующей диаграмме, являются заводскими настройками.



Функция "QUICK SETUP" (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) позволяет установить параметры для элементов, находящихся в затененной области.

■ Раздел "Disc" (Диск)

<p>Audio (Аудио) Выбор языка аудиосигнала.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English (Английский) • Original (Первич. настр.)^{*2} • (Языковые опции)^{*1} • Other * * * * (Другие)^{*3}
<p>Subtitle (Субтитры) Выбор языка субтитров.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic (Автоматич.)^{*4} • (Языковые опции)^{*1} • English (Английский) • Other * * * * (Другие)^{*3}
<p>Menus (Меню) Выбор языка меню диска. Изменение языка меню "QUICK SETUP" (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) также приводит к изменению этого параметра.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English (Английский) • (Языковые опции)^{*1} • Other * * * * (Другие)^{*3}
<p>Advanced Disc Review (Улучш. просмотр диска) (→ стр. 20)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Intro Mode (Режим Intro): Просмотр всех фрагментов/программ. • Interval Mode (Режим интервала): Просмотр не только всех фрагментов/программ, но также каждого 10 минутного интервала внутри фрагментов/программы.
<p>Ratings (Уровни ограничения) Установка уровня контроля над воспроизведением дисков DVD-Video. • Следуйте инструкциям на экране.</p>	<p>Настройки родительского контроля (при выборе уровня 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8 No Limit (8 Нет огранич.) от 1 до 7 • 0 Lock All (0 Блокир. все): Предотвращение воспроизведения дисков без уровней родительского контроля. <p>Изменение параметров родительского контроля (при выборе уровня от 0 до 7)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unlock Player (Разблок. проигрыв.) • Change Password (Смена пароля) • Change Level (Смена уровня) • Temporary Unlock (Врем. разблок.) <p>При выборе уровня родительского контроля отображается окно пароля. Следуйте инструкциям на экране. Не забудьте свой пароль. При установке в данный аппарат диска DVD-Video с более высоким уровнем родительского контроля отобразится сообщение. Введите свой пароль и следуйте инструкциям на экране.</p>



*1 Языковые опции: французский, немецкий, итальянский, испанский, португальский, русский и голландский.

*2 Выбран язык оригинала, обозначенный на диске.

*3 Введите кодовый номер, указанный в таблице на задней обложке.

*4 Если язык, выбранный для параметра "Audio" (Аудио), недоступен, отображаются субтитры на этом языке (если они имеются на диске).

■ Раздел "Video" (Видео)

TV Aspect (Формат ТВ) Выберите установку в соответствии с используемым телевизором и вашими предпочтениями.	<ul style="list-style-type: none"> ● 4:3 Pan&Scan: Обычный телевизионный формат (4:3) Края широкоэкрannого изображения обрезаются таким образом, чтобы изображение поместилось на экране (если на диске нет запрета на эту операцию). 
	<ul style="list-style-type: none"> ● 4:3 Letterbox: Обычный телевизионный формат (4:3) Широкоэкрannое изображение отображается в формате "letterbox". 
TV Type (Тип ТВ) Выберите в соответствии с типом телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> ● 16:9: Широкоэкрannый телевизор (16:9) ● Standard (Direct View TV) (Стандартный (Кинескопный ТВ)) ● CRT Projector (ЭЛТ проектор) ● LCD TV/Projector (ЖКД ТВ/Проектор) ● Projection TV (Проекционный ТВ) ● Plasma TV (Плазменный ТВ)
Time Delay (Задержка времени) При подключении плазменного экрана выполните необходимые корректировки в случае нарушения синхронизации аудиосигнала и видеоизображения.	<ul style="list-style-type: none"> ● 0ms (0мс) ● 20ms (20мс) ● 40ms (40мс) ● 60ms (60мс) ● 80ms (80мс) ● 100ms (100мс)
Still Mode (Режим стоп-кадра) Укажите тип воспроизводимого изображения в режиме паузы.	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatic (Автоматич.) ● Field (Поле): Изображение не размыто, но его качество ниже. ● Frame (Кадр): Общее качество высокое, но изображение может выглядеть размытым.
NTSC Disc Output (Вывод сигнала с диска NTSC) Выберите выходной сигнал "PAL60" или "NTSC" при воспроизведении дисков NTSC (→ стр. 11, Видеосистемы).	<ul style="list-style-type: none"> ● PAL60: При подключении к телевизору системы PAL. ● NTSC: При подключении к телевизору системы NTSC.
Picture/Video Output (Вывод изображения/видео) Выберите формат выводимого видеосигнала для изображений в форматах JPEG, видеозаписей MPEG4 или DivX.	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatic (Автоматич.) ● PAL ● NTSC/PAL60

■ Раздел "Audio" (Аудио)

PCM Digital Output (Цифровой вывод PCM) (→ стр. 30)	<ul style="list-style-type: none"> ● Up to 48 kHz (До 48 кГц) ● Up to 96 kHz (До 96 кГц)
Dolby Digital (→ стр. 30)	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream (Поток битов) ● PCM
DTS Digital Surround (→ стр. 30)	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream (Поток битов) ● PCM
MPEG (→ стр. 30)	<ul style="list-style-type: none"> ● PCM ● Bitstream (Поток битов)
Dynamic Range Compression (Сжатие динамич. диап.)	<ul style="list-style-type: none"> ● Off (Выкл) ● On (Вкл): Установите для улучшения слышимости даже при невысокой громкости за счет сжатия диапазона наиболее низкого и наиболее высокого уровней звука. Функция удобна для просмотра записей в ночное время. (Действует только с "Dolby Digital")

■ Раздел "Display" (Дисплей)

Menu Language (Язык меню)	<ul style="list-style-type: none"> ● English ● Français ● Deutsch ● Italiano ● Español ● Português ● Русский ● Nederlands
On-Screen Messages (Сообщения на экране)	<ul style="list-style-type: none"> ● On (Вкл) ● Off (Выкл)
Background during Play (Фон при воспр.) Выберите фон во время воспроизведения изображений в формате JPEG, видеозаписей в формате MPEG4 и DivX.	<ul style="list-style-type: none"> ● Black (Черный) ● Grey (Серый)

■ Раздел "Others" (Другие)

DivX Registration (Регистрация DivX) Просмотр аппаратного регистрационного кода.	Этот регистрационный код необходим для покупки и воспроизведения содержимого Видео по запросу (VOD) DivX (→ стр. 31).
QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА)	<ul style="list-style-type: none"> ● Yes (Да) ● No (Нет)
Re-initialise Setting (Исходн. настр.) Это вернет все установки в меню "Setup" (Нач. настр.) к их значениям по умолчанию.	<ul style="list-style-type: none"> ● Yes (Да): Отображается окно пароля при установке "Ratings" (Уровни ограничения) (→ стр. 22). Введите, пожалуйста, пароль повторно. После исчезновения сообщения "Initialised" (Исходное состояние) на экране выключите и снова включите устройство. Все настройки вернуться к своим значениям по умолчанию. ● No (Нет)

Ручная настройка

- 1 Нажмите [TUNER/MUSIC P.] (на самом аппарате: [BAND, TUNER]) для выбора диапазона "FM" или "AM".
Аппарат начинает выполнять операцию.
- 2 Выберите частоту нажатием [◀◀] или [▶▶].
Нажмите и удерживайте [◀◀] или [▶▶], пока частота не начнет изменяться, и аппарат не переключится в режим автоматической настройки. При обнаружении станции настройка прекращается.
"TUNED" (ПРИЕМ) отображается при завершении настройки радиостанции.
"ST" отображается во время приема стереофонического вещания в диапазоне FM.

■ При чрезмерном количестве помех в диапазоне FM

- Нажмите [PLAY MODE] для отображения "MONO" (МОНО).
Выбран монофонический звук, помехи уменьшаются при слабом приеме.
Нажмите [PLAY MODE] еще раз для отмены режима.
"MONO" (МОНО) отменяется также при изменении частоты.

Установка памяти**Только пульт ДУ**

Существуют два метода предварительной настройки станций.

Автоматическая предварительная настройка:

Предварительно настраиваются все станции, доступные для приемника.

Ручная предварительная настройка:

Можно выбирать станции для предварительной настройки и порядок их расположения.

Для каждого из диапазонов FM и AM можно настроить до 15 станций.

Подготовка:

Нажатием [TUNER/MUSIC P.] выберите "FM" или "AM".

Автоматическая предварительная настройка

Выполните следующую процедуру по одному разу для каждого диапазона FM и AM.

Подготовка: установите частоту, с которой должна начаться предварительная настройка.

Нажмите и удерживайте [ENTER], пока не изменится частота.

Приемник выполняет предварительную настройку всех принимаемых станций, распределяя их по каналам в восходящем порядке. Затем воспроизводится сигнал последней станции, которая должна быть установлена.

Ручная предварительная настройка

Последовательная предварительная настройка радиостанций.

- 1 Настройте частоту станции (→ см. слева).
- 2 Нажмите [ENTER].
- 3 Пока на дисплее мигает "PGM"
Выберите канал при помощи цифровых кнопок.
● Выбор двузначного числа
например, 12: [≥10] → [1] → [2]

При назначении каналу данной станции информация о станции, назначенной данному каналу ранее, стирается.

Выбор каналов**Только пульт ДУ**

- 1 Нажатием [TUNER/MUSIC P.] выберите "FM" или "AM".
- 2 Выберите канал при помощи цифровых кнопок [◀◀, √/REW] или [▶▶, FF/∧].
● Выбор двузначного числа
например, 12: [≥10] → [1] → [2]



Воспроизведение

Для воспроизведения кассеты можно использовать как деку 1, так и деку 2.

Используйте кассеты типа normal position. Аппарат поддерживает воспроизведение кассет типа high position и metal position, но не отвечает техническим требованиям таких кассет в полной мере.

1 Нажмите [◀▶, TAPE].

Аппарат начинает выполнять операцию. После установки кассеты воспроизведение начинается автоматически (воспроизведение одним нажатием кнопки).

2 Выберите на самом аппарате деку 1 [▲, OPEN] или деку 2 [OPEN, ▲] и вставьте кассету.

Вставляйте кассету воспроизводимой стороной к себе и пленкой вниз. Закройте держатель рукой.



3 Нажмите [▶◀, TAPE], чтобы начать воспроизведение.

Каждый раз при нажатии кнопки: F▶◀◀R
F▶: Воспроизводится передняя сторона.
◀R: Воспроизводится обратная сторона.

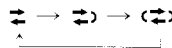
Остановка воспроизведения кассеты

Нажмите [■, STOP].

Выбор режима обратного воспроизведения

Когда TAPE (КАССЕТА) выбрана в качестве источника воспроизведения

Каждый раз при нажатии и удержании [PLAY MODE]:



- ▶ : Воспроизводится одна сторона.
- ▶◀ : Воспроизводятся обе стороны. (вперед → назад) Воспроизведение останавливается в конечной точке обратной стороны.
- ◀▶ : Выполняется повторное воспроизведение обеих сторон до тех пор, пока не будет нажата [■, STOP].

Для последовательного прослушивания двух кассет вставьте их в разные деки и выберите "◀▶". Выполняется повторное воспроизведение обеих кассет до тех пор, пока не будет нажат [■, STOP].

Быстрая перемотка вперед или назад

Нажмите [▶◀◀, V/REW] (быстрая перемотка назад) или [▶▶▶, FF/F] (быстрая перемотка вперед).

Выбор деки с установленной кассетой

Нажмите [PLAY MODE] (на самом аппарате: [DECK 1/2]).

Примечание

- При открытии второй деки воспроизведение кассеты на мгновение прерывается.
- Кассеты продолжительностью более 100 минут имеют тонкие ленты, которые могут порваться или зацепиться за механизм.
- Провисающая лента может зацепиться за механизм; провисание следует устранить до начала воспроизведения.
- При неправильном использовании бесконечные ленты могут зацепиться за движущиеся детали деки. Используйте кассеты, соответствующие требованиям установленного на данном аппарате механизма автоматического переключения направления воспроизведения.

Запись

Выбор магнитофонной ленты для записи

Используйте кассеты типа normal position. Допускается использование магнитных лент типа high position и metal position, но запись и стирание на данном аппарате будут выполняться с искажениями.

Подготовка:

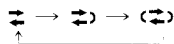
- Перемотайте ракорд для немедленного начала записи.
- Нажмите [▶▶, TAPE] и затем [■, STOP].

1 Нажатием [OPEN, ▲] на самом аппарате откройте деку 2 и вставьте кассету, на которую будет осуществляться запись.

Вставляйте кассету записываемой стороной к себе и пленкой вниз. Закройте держатель рукой. Направление кассеты автоматически устанавливается в положение "F▶".

2 Нажмите и удерживайте [PLAY MODE] для выбора обратного направления.

Каждый раз при нажатии и удержании кнопки:



- ▶ : Записывается только одна сторона.
- ▶◀, ◀ : Записываются обе стороны. (вперед → назад)

"◀" автоматически изменяется на "▶◀" при нажатии [●, RECORD] на самом аппарате.

3 Выберите источник записи.

Запись радиосигнала:

Настройте частоту требуемой станции. (→ стр. 24)

Запись диска:

- 1 Вставьте диск(и) для записи. Нажмите [▶, DVD/CD] и затем [■, STOP].
- 2 Подготовка требуемого режима записи диска.
 - Для записи запрограммированного элемента [→ выполните операции 1 и 2 на стр. 15. Воспроизведение по программе (до 32 элементов)]. Убедитесь, что диск остановлен.

Запись с кассеты на кассету:

- 1 Нажмите [▶▶, TAPE] и затем [■, STOP].
- 2 Нажатием [▲, OPEN] на самом аппарате откройте деку 1 и вставьте кассету, которую вы хотите записать.

4 Для начала записи нажмите [●, RECORD] на самом аппарате.

Остановка записи

Нажмите [■, STOP].

Если конец кассеты достигнут раньше, чем конец диска

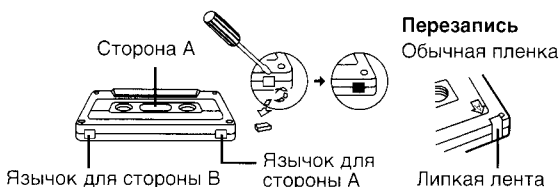
Воспроизведение с диска продолжается. Нажмите [■, STOP] для остановки воспроизведения.

Примечание

- Многоканальные источники (от 3 до 5,1 каналов) автоматически микшируются во время записи до 2 каналов.
- Изменения громкости, качества звука или поля не влияют на запись.
- Нельзя открывать деку 1 во время записи.
- Нельзя включать быструю перемотку вперед или назад на одной деке во время записи на другой.

Защита от стирания

На рисунке показано, как удалить язычки защиты от случайного стирания. Чтобы снова сделать кассету пригодной для записи, закройте отверстия, как показано на рисунке.



Стирание пленки

- 1 Нажмите [▶▶, TAPE] и затем [■, STOP].
- 2 Вставьте записываемую кассету в деку 2. Проверьте, чтобы в деке 1 не было кассеты.
- 3 Нажмите и удерживайте [PLAY MODE].
- 4 Нажмите [●, RECORD] на самом аппарате.

Подготовка:

- Уменьшите громкость микрофона при помощи [-MIC VOL+] на самом аппарате, затем подключите микрофон(ы) к гнезду(ам) для микрофона. Каждый раз при нажатии кнопок [-MIC VOL+]: MIC 1 ↔ MIC 2 ↔ MIC 3 ↔ MIC 4. Используйте динамический микрофон. Тип штекера: Ф6,3 мм моно.
- При возникновении постороннего шума (подвывания) следует увеличить расстояние между микрофоном и динамиками или уменьшить громкость микрофона.
- Если микрофон не используется, отключите его, вынув штекер из гнезда для микрофона, и уменьшите громкость микрофона до "MIC 1".

1 Вставьте диск и начните воспроизведение (→ стр. 12).

2 **DVD-V** **DVD-VR** (диски караоке)

- 1 Нажмите **[AUDIO]** во время воспроизведения или паузы.
- 2 Нажмите **[▲, ▼]** и затем **[ENTER]**, или **[◀, ▶]** для выбора требуемого режима.

Соло-диски	Диски дуэтов
"Off" (Выкл): Отключение вокальных партий	"Off" (Выкл): Отключение вокальных партий
"On" (Вкл): Вокальные партии включены	V1+V2: Обе партии V1: Только партия 1 V2: Только партия 2

DVD-VR **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** **TUNER**
CASSETTE **MUSIC PORT**

Нажмите **[AUDIO]** во время воспроизведения или паузы.

Каждый раз при нажатии кнопки:

AUDIO LR → AUDIO L → AUDIO R
↑

AUDIO LR (LR):

Звуковой сигнал левого канала воспроизводится при помощи левого динамика, звуковой сигнал правого канала – при помощи правого (вокальная партия и аккомпанемент).

AUDIO L (L):

Только левый звуковой канал (без вокальной партии).

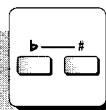
AUDIO R (R):

Только правый звуковой канал (вокальная партия).

- Выберите для караоке отсутствие вокальной партии.
- Наличие и отсутствие вокальной партии можно переключать.
- Текущие операции зависят от диска. Дополнительную информацию см. в инструкциях к диску.

3 Начав петь, настройте громкость при помощи [-VOLUME+] и [-MIC VOL+] на самом аппарате.

Изменение тональности



Нажмите **[#]** для повышения тональности на полутон: KEYCON (от -6 до +6)

Нажмите **[b]** для понижения тональности на полутон: KEYCON (от +6 до -6)

Для отмены

Нажмите **[#]** или **[b]** для отображения "0".

Регулировка эффекта эхо



Нажмите **[ECHO]**.

Каждый раз при нажатии кнопки:

ECHO 1 → ECHO 2 → ECHO 3 → ECHO 4
↑ ECHO OFF (выкл) ↓

При повышении уровня эффект усиливается.

Функция отключения вокальной партии



Применяйте эту функцию при использовании источников, формат которых не предназначен для караоке. Вокальная партия звуковой дорожки блокируется, но фоновая музыка воспроизводится.

Нажмите **[V.MUTE]** для переключения между положениями функции вкл и выкл.

Для использования функции отключения вокальной партии необходимо записанное программное обеспечение со стереофоническим звуком. Вокальные партии и/или фоновую музыку можно создать с помощью программного обеспечения следующих видов.

- Программа монофонической записи
- Классическая музыка или произведения, исполняемые на ограниченном количестве инструментов
- Произведения для хора и дуэтов

Примечание

- Во время воспроизведения может быть слышен посторонний звук.

Запись исполнения караоке

Подготовка:

- Выполните подготовительные операции 1 и 2 на стр. 25. Запись и вставьте кассету в деку 2.
- При пении под записи с диска. Вставьте нужный диск (→ стр. 12).
- При пении под записи с кассеты. Нажмите **[▲, OPEN]** деки 1 на самом устройстве и вставьте нужную кассету (→ стр. 25).
- При пении под записи радиостанции. Выберите нужную станцию (→ стр. 24).
- При пении под записи с портативного аудиоустройства. Подключите и подготовьте портативное аудиоустройство (→ стр. 29).

1 Нажмите **[AUDIO]** для выбора режима вокальной партии, затем нажмите **[■, STOP]**.

2 Нажмите **[●, RECORD]** на самом аппарате и начните исполнять караоке.

3 Произносите слова в микрофон, настройте громкость при помощи [-VOLUME+] и [-MIC VOL+] на самом аппарате.

Остановка записи

Нажмите **[■, STOP]**.

Примечание

- Для воспроизведения записанной кассеты обязательно нажмите **[AUDIO]** для выбора режима "AUDIO LR".

Запись вокальной партии

Подготовка:

- Выполните подготовительные операции 1 и 2 на стр. 25. Запись и вставьте кассету в деку 2.
- Проверьте, чтобы в деку 1 не была вставлена кассета.

1 Для начала записи нажмите **[●, RECORD]** на самом аппарате.

2 Произносите слова в микрофон, настройте громкость при помощи [-VOLUME+] и [-MIC VOL+] на самом аппарате.

Поле звука и качество звука

При использовании данных систем звукового поля может наблюдаться ухудшение качества звучания. В этом случае следует отключить систему звукового поля.



Улучшенный объемный звук

DVD-V DVD-VR

Эффект окружающего звука увеличивается при воспроизведении дисков с пространственным эффектом. Создается впечатление, что динамики, из которых исходит звук, расположены вокруг слушателя.

Нажмите [ADVANCED SURROUND].

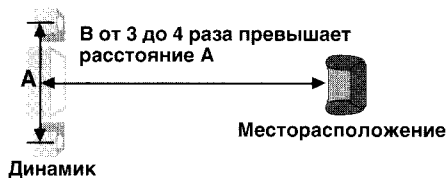
Каждый раз при нажатии кнопки:

1 Natural (Естественный) → 2 Enhanced (Увеличенный)
↖ Выкл (заводская установка) ↗

Оптимальное месторасположение

- Для некоторых дисков данная функция не действует или дает меньший эффект.
- Не используйте данную функцию одновременно с окружающими эффектами, создаваемыми при помощи другой аппаратуры.

Динамик



Использование эквалайзера Super Sound



Эквалайзер Super Sound позволяет добиться более яркого звучания.

Нажмите [S.SOUND EQ] (на самом аппарате: [SUPER SOUND EQ]).

Загорается индикатор "S.SOUND EQ".

• Для отмены

Нажмите [S.SOUND EQ] (на самом аппарате: [SUPER SOUND EQ]) для отключения индикатора.

Управление звуковым полем



Нажмите [SOUND] (на самом аппарате: [SOUND EQ]).

При каждом нажатии кнопки [SOUND] на пульте дистанционного управления:

MANUAL EQ → HEAVY → CLEAR → SOFT
↖ EQ-OFF ← HALL ← LIVE ← DISCO ↗

При каждом нажатии кнопки [SOUND EQ] на самом устройстве:

HEAVY → CLEAR → SOFT → DISCO
↖ EQ-OFF ← HALL ← LIVE ↗

HEAVY (ТЯЖЕЛЫЙ)

: Ударная мощность рок-музыки увеличивается (заводская установка).

CLEAR (СБРОС)

: Более громкие звуки становятся отчетливее.

SOFT (МЯГКИЙ)

: Для фоновой музыки.

DISCO (ДИСКОТЕКА)

: Возникает эффект отражения звука, характерного для дискотеки.

LIVE (ЖИВОЙ)

: Придает более яркое звучание вокальным партиям.

HALL (ЗАЛ)

: Возникает эффект распространения звука, характерного для большого помещения.

EQ-OFF (ЭКВ. ВЫКЛ)

: Отмена (все эффекты отключены).

MANUAL EQ (РУЧН. ЭКВ.):

(→ см. ниже)

• Проверка текущих параметров

Нажмите [SOUND] (на самом аппарате: [SOUND EQ]).

Использование ручного эквалайзера (MANUAL EQ)



Внесите собственные изменения в качество звучания.

Только пульт ДУ

1 Нажатием [SOUND] выберите "MANUAL EQ" (РУЧН. ЭКВ.).

2 (В течение 12 секунд)

Измените качество звучания при помощи кнопок курсора.

① Выберите звуковой диапазон для последующей настройки при помощи [◀, ▶].

BASS ↔ MID ↔ TREBLE

② Установите уровень при помощи [▲, ▼].
(от -3 до +3)

Повторите операцию 2 и установите нужное качество звучания.

Примерно через 3 секунды на индикаторном табло будет восстановлено первоначальное сообщение.

• Для отмены

Нажатием [SOUND] выберите "EQ-OFF" (ЭКВ. ВЫКЛ.).

Внесенные изменения запоминаются и в следующий раз при выборе "MANUAL EQ" (РУЧН. ЭКВ.) вызываются автоматически.

Уровень низкочастотного

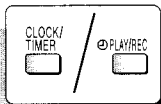


Нажмите [SUBWOOFER].

Каждый раз при нажатии кнопки:

SUB W1 → SUB W2 → SUB W3 (заводская установка)

Таймер воспроизведения/записи



Таймер можно использовать в качестве будильника для включения аппарата в определенное время (таймер воспроизведения), а также для записи вещания радиостанции или сигнала, поступающего через музыкальный порт (таймер записи). Одновременное использование таймеров воспроизведения и записи невозможно.

Подготовка:

- Включите аппарат и установите часы (→ стр. 7).
- При использовании таймера воспроизведения следует подготовить необходимый источник (кассета/диск/радио/сигнал, поступающий через музыкальный порт) и установить громкость.
- При использовании таймера записи следует проверить наличие язычков защиты от случайного стирания (→ стр. 25) и вставить кассету в деку 2 (→ стр. 25). Настройте частоту радиостанции (→ стр. 24) или выберите в качестве источника музыкальный порт (→ стр. 29).

1 Нажатием [CLOCK/TIMER] выберите функцию таймера.

Каждый раз при нажатии кнопки:

CLOCK (ЧАСЫ) → [PLAY] → [REC]

↑ ← Предыдущее сообщение ←

[PLAY] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ):
установка таймера воспроизведения

[REC] (ЗАПИСЬ):
установка таймера записи

(Выполняйте следующую операцию не позднее, чем через 7 секунд)

2 Установка времени ВКЛ

1 Нажатием [◀], [V/REW] или [▶], [FF/Λ]

установите начальное время.

2 Нажатием [CLOCK/TIMER].

Установка времени ВЫКЛ

Повторите операции 1 и 2.

3 Нажмите [PLAY/REC] для отображения индикатора таймера.

Каждый раз при нажатии кнопки:

[PLAY] → [REC] → Выкл

↑ ←

[PLAY] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ):
включение таймера воспроизведения

[REC] (ЗАПИСЬ):
включение таймера записи
(Если установка начального и конечного времени или часов не выполнена, индикатор не отображается.)

4 Нажатием [OFF] выключите аппарат.

Для функционирования таймеров аппарат должен быть выключен.

• Таймер воспроизведения:

В установленное время начинается воспроизведение согласно заданным параметрам с постепенным увеличением громкости до указанного уровня.

• Таймер записи:

Аппарат включается за 30 секунд до установленного времени, уровень громкости при этом равен нулю.

Отключение таймера

Нажатием [PLAY/REC] удалите с дисплея индикатор таймера.

(Если таймер включен, аппарат приводится в действие каждый день в установленное время.)

Изменение параметров (при включенном аппарате)

Изменение времени воспроизведения/записи

Выполните операции 1, 2 и 4.

Изменение источника или уровня громкости

- 1 Нажатием [PLAY/REC] удалите с дисплея индикатор таймера.
- 2 Измените параметры источника или громкости.
- 3 Выполните операции 3 и 4.

Проверка параметров

Нажмите [CLOCK/TIMER], когда устройство включено или находится в режиме ожидания, для выбора функции "PLAY" (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) или "REC" (ЗАПИСЬ). Параметры отображаются в следующем порядке:
Таймер воспроизведения: начальное время → конечное время → источник → громкость
Таймер записи: начальное время → конечное время → источник

Эксплуатация аппарата после установки таймеров

Перед выключением аппарата проверьте правильность установки кассеты/диска(ов).

Примечание

- При повторном выключении и включении аппарата во время действия таймера установленное конечное время не активизируется.
- Если в качестве источника выбран музыкальный порт, при наступлении установленного на таймере времени аппарат включается и использует музыкальный порт в качестве источника. Для воспроизведения или записи с подключенной переносной аудиоаппаратуры необходимо активизировать режим воспроизведения аппаратуры и увеличить громкость. (См. руководство по эксплуатации подключенной переносной аудиоаппаратуры.)

Таймер режима сна/Функция автоматического выключения



- Таймер режима сна: выключает аппарат через установленный период времени.
- Функция автоматического выключения: если в качестве источника выбраны диск или кассета. В целях экономии электроэнергии аппарат отключается, если он не используется в течение 10 минут. Данная функция не действует, если в качестве источника выбраны приемник или музыкальный порт.

Во время использования выбранного источника:

Нажатием [SLEEP/A.OFF] выберите параметр.

Каждый раз при нажатии кнопки:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120

↑ ← SLEEP OFF ← AUTO OFF ←

Отключение таймера режима сна

Нажатием [SLEEP/A.OFF] выберите "SLEEP OFF" (СОН ВЫКЛ).

Подтверждение оставшегося времени

Нажмите [SLEEP/A.OFF] один раз.

В течение примерно 5 секунд отображается оставшееся время.

Изменение параметра

Нажатием [SLEEP/A.OFF] выберите новое значение параметра.

Отмена функции автоматического выключения

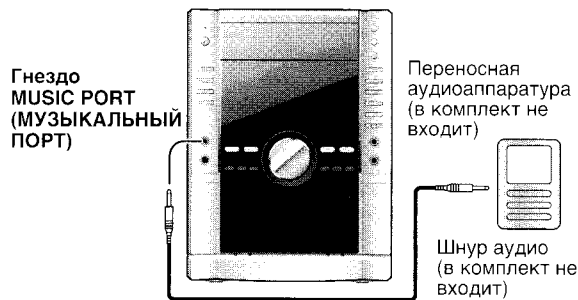
Нажатием [SLEEP/A.OFF] выберите "AUTO OFF" (АВТО ВЫКЛ).

Примечание

- Во время начала записи таймер режима сна отключается.
- Допускается одновременное использование таймера режима сна и таймера воспроизведения/записи.
- Убедитесь, что время отключения аппарата наступит раньше, чем начальное время таймера воспроизведения/записи.
- Функция автоматического выключения активизирована даже при выключенном аппарате.
- Если в качестве источника выбран приемник или музыкальный порт, "AUTO OFF" (АВТО ВЫКЛ) отключается. При выборе диска или кассеты данная функция включается снова.

Использование музыкального порта

Данная опция позволяет прослушивать музыку с переносной аудиоаппаратуры.



1 Вставьте шнур аудио в MUSIC PORT гнездо, затем нажатием [TUNER/MUSIC P.] выберите "MUSIC PORT" (МУЗЫКАЛЬНЫЙ ПОРТ).
Тип штекера: Ф3,5 мм, стерео

2 Воспроизведение с переносной аудиоаппаратуры. (См. руководство по эксплуатации переносной аудиоаппаратуры.)

Запись: Нажмите [●, RECORD] на самом аппарате (начинается запись). (→ стр. 25)
Нажмите [■, STOP] для остановки записи.

- Включенная функция эквалайзера (если таковая имеется) на переносной аудиоаппаратуре может привести к искаженному воспроизведению звука.
Перед подключением шнура к гнезду MUSIC PORT (МУЗЫКАЛЬНЫЙ ПОРТ) отключите данную функцию.

Использование телевизора

При выполнении следующих операций пульт ДУ должен быть направлен на телевизор.

Включение/выключение телевизора

Нажмите значок телевизора [⏻].

Переключение режима видеовхода телевизора

Нажмите [TV/AV].

Переключение каналов

Нажмите [△, ▽ CH].

Настройка громкости

Нажмите [+ , - , TV VOL].

Примечание

Этот пульт дистанционного управления не подходит для работы с некоторыми моделями телевизоров Panasonic и другими марками телевизоров.

Изменение режима аппарата и пульта ДУ

Заводская настройка пульта дистанционного управления и аппарата соответствует режиму "REMOTE 1" (ДУ 1). Если операции, выполняемые при помощи пульта ДУ, влияют на другую аппаратуру, переключите его в режим "REMOTE 2" (ДУ 2).

Переключение в режим "REMOTE 2" (ДУ 2)

- 1** Во время нажатия и удержания [MUSIC PORT] на самом аппарате нажмите и удерживайте [2] до появления сообщения "REMOTE 2" (ДУ 2) на дисплее аппарата.
- 2** Нажмите и удерживайте [ENTER] и [2] не менее 2 секунд.

Для аппарата и пульта ДУ выбран режим "REMOTE 2" (ДУ 2).

Возвращение в режим "REMOTE 1" (ДУ 1)

Выполните операции **1** и **2**, как указано выше, но с применением [1] вместо [2] в обоих случаях. ("REMOTE 1" (ДУ 1) отображается на аппарате во время выполнения операции **1**.)

Если для пульта ДУ и аппарата выбраны разные режимы, их взаимодействие невозможно.

"REMOTE 1" (ДУ 1) или "REMOTE 2" (ДУ 2) отображается на дисплее аппарата при управлении с помощью пульта ДУ.*

* При отображении "REMOTE 1" (ДУ 1) (Аппарат находится в режиме "REMOTE 1" (ДУ 1).)

Нажмите и удерживайте [ENTER] и [1] на пульте ДУ не менее 2 секунд.

При отображении "REMOTE 2" (ДУ 2) (Аппарат находится в режиме "REMOTE 2" (ДУ 2).)

Нажмите и удерживайте [ENTER] и [2] на пульте ДУ не менее 2 секунд.

Примечание

Управление телевизором при помощи пульта ДУ возможно (→ см. слева) даже после переключения режима.

Цифровой выход

DVD-V DVD-VR VCD CD WMA MP3

Измените настройки при подключении аппаратуры через данный COAXIAL OUT (КОАКС. ВЫХОД) разъем аппарата.

PCM Digital Output (Цифровой вывод PCM)

Выберите максимальную частоту дискретизации "PCM Digital Output" (Цифровой вывод PCM). Проверьте входные ограничения цифрового сигнала подключаемой аппаратуры.

Выкл: Отсутствует подключение в цифровом формате "Up to 48 kHz" (До 48 кГц) (заводская установка):
 Сигналы с частотой более 48 кГц преобразуются в сигналы с частотой 48 кГц или 44,1 кГц
 "Up to 96 kHz" (До 96 кГц):
 Сигналы с частотой свыше 96 кГц преобразуются в сигналы с частотой 48 кГц или 44,1 кГц

Примечание

- Частота сигналов с дисков, защищенных от копирования, преобразуется в 48 кГц или 44,1 кГц независимо от настроек.
- Некоторые виды аппаратуры не поддерживают частоту дискретизации 88,2 кГц, даже если они поддерживают частоту дискретизации 96 кГц. Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации аппаратуры.

Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG

"Bitstream" (Поток битов) (Заводская установка для "Dolby Digital" и "DTS Digital Surround"):
 Выберите, если декодирование сигнала при помощи подключенной аппаратуры возможно.

"PCM" (Заводская установка для "MPEG"):
 Выберите, если декодирование сигнала при помощи подключенной аппаратуры невозможно.

ВНИМАНИЕ

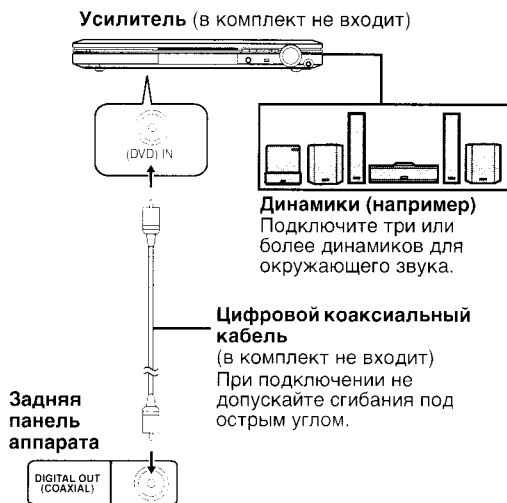
Если декодирование сигнала при помощи подключенной аппаратуры невозможно, следует изменить настройки на "PCM". В противном случае аппарат будет передавать сигналы, не обработанные данной аппаратурой; это приведет к высокому уровню шума, который может вызвать нарушения слуха и повредить динамики.

Домашний кинотеатр – Более мощное звучание

При помощи многоканального звука, записанного на дисках DVD-Video, и подключения усилителя и динамиков можно добиться более яркого звучания, характерного для кинотеатров и больших помещений.

Перед подключением

- Отсоедините шнур питания переменного тока.
- Выключите всю аппаратуру и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Указанные способы подключения устройств приведены только в качестве примера.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели продаются отдельно, если не указано иное.



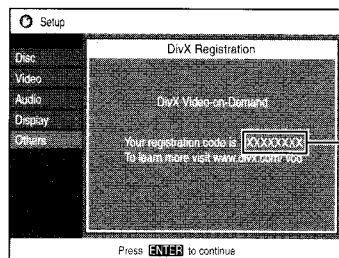
Запись выходного сигнала

- Для DVD необходимо соблюдение следующих условий:
 - Ⓐ диск не защищен от цифровой записи;
 - Ⓑ записывающая аппаратура поддерживает обработку сигналов с частотой дискретизации 48 кГц.
 - Запись форматов WMA/MP3 невозможна.
- При записи DVD установите следующие параметры.
- "Advanced Surround" (Улучшенный объемный звук): "Off" (Выкл) (→ стр. 27).
 - "PCM Digital Output" (Цифровой вывод PCM):
 "Up to 48 kHz" (До 48 кГц) (→ стр. 23, раздел "Audio" (Звук)).
 - "Dolby Digital"/"DTS Digital Surround"/"MPEG": "PCM" (→ стр. 23, раздел "Audio" (Звук)).

Содержимое видео по запросу (VOD) DivX зашифровано для защиты авторских прав. Для воспроизведения содержимого DivX VOD необходимо предварительно зарегистрировать аппарат.

Следуйте интерактивным инструкциям для покупки содержимого DivX VOD, чтобы ввести аппаратный код регистрации и зарегистрировать аппарат. Дополнительная информация о DivX VOD доступна по адресу www.divx.com/vod.

Просмотр аппаратного регистрационного кода



8 буквенно-цифровых символов

- Рекомендуется записать этот код для удобства дальнейшего использования.
- После первого воспроизведения содержимого DivX VOD в "DivX Registration" (Регистрация DivX) отображается другой регистрационный код.

Не используйте этот регистрационный код для покупки содержимого DivX VOD. В случае использования настоящего кода для покупки содержимого DivX VOD и последующего воспроизведения содержимого на данном аппарате дальнейшее воспроизведение любого содержимого, приобретенного с использованием предыдущего кода, невозможно.

- При покупке содержимого DivX VOD с помощью регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата, воспроизведение такого содержимого невозможно. (Отображается сообщение "Authorization Error" (Ошибка авторизации).)

О содержимом DivX, которое можно воспроизводить только установленное количество раз

Некоторые виды содержимого DivX VOD можно воспроизводить только установленное количество раз. При воспроизведении такого содержимого отображается оставшееся количество раз. Если оставшееся количество равно нулю, воспроизведение такого содержимого невозможно. (Отображается сообщение "Rental Expired" (Истек срок проката).)

При воспроизведении такого содержимого

- Количество раз последующего воспроизведения уменьшается на один при:
 - Нажатии [⏏] или нажатии и удержании [–SETUP].
 - Нажатии на [■, STOP]. (Нажмите [⏏, PAUSE] для приостановки воспроизведения.)
 - Нажатии [◀, ▶] (ПРОПУСК) или [◀◀, ▶▶, SLOW/SEARCH] и т.д. и появлении другого содержимого или воспроизведения начала содержимого.
- Функции возобновления и установки метки не действуют.

Глоссарий

Декодер

Декодер служит для обратного преобразования кодированных звуковых сигналов, записанных на компакт-дисках DVD. Этот процесс называется декодированием.

DivX

DivX — это популярная технология мультимедиа, созданная компанией DivX, Inc. Файлы мультимедиа DivX содержат видео с высокой степенью сжатия, сохраняющее высокое визуальное качество изображения при относительно малом размере файла.

Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный компанией Dolby Laboratories. Кроме стереозвуча (2-канального), эти сигналы могут также нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных.

DTS (Digital Theater Systems)

Система окружающего звучания, используемая во многих домашних кинотеатрах во всем мире. Благодаря хорошему разделению каналов она позволяет добиться эффекта реалистичного звучания.

Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разность между самым низким уровнем звучания, которое слышится сквозь шумы аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений.

Фильм и видео

Диски DVD-Video записываются в форматах "фильм" или "видео". Данный аппарат может распознавать использованный формат и затем выбирать наиболее подходящий метод вывода прогрессивного сигнала.

Для NTSC:

Секунда фильма состоит из 24 или 30 кадров. Секунда кинофильма обычно состоит из 24 кадров.

Секунда видео состоит из 60 полей (один кадр состоит из двух полей).

Для PAL:

Секунда фильма состоит из 25 кадров.

Секунда видео состоит из 50 полей (один кадр состоит из двух полей).

Неподвижный кадр и неподвижное поле

Кадры — неподвижные изображения, последовательность которых представляет собой кинофильм. Каждую секунду отображается примерно 30 кадров.

Один кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор показывает эти поля друг за другом, создавая кадры.

В режиме приостановки воспроизведения кинофильма отображается стоп-кадр. Стоп-кадр состоит из двух чередующихся полей, поэтому изображение может выглядеть размытым, несмотря на высокое качество видео в целом.

Неподвижное поле не является размытым, но на нем записана лишь половина информации стоп-кадра, поэтому качество изображения ниже.

I/P/B

MPEG 2, стандарт сжатия видеозаписей, адаптированный для использования с DVD-Video, кадры кодируются с использованием указанных трех типов изображений.

I: Изображение с внутренним кодированием

Данное изображение имеет наиболее высокое качество и является оптимальным для корректирования.

P: Изображение с предиктивным кодированием

Расчеты при кодировании данного изображения основаны на предыдущих изображениях I или P.

B: Изображение с двунаправленным предиктивным кодированием

Расчеты для данного изображения основаны на сравнении предыдущих и будущих вариантов изображений I и P, таким образом, оно содержит наименьший объем информации.

Линейная PCM (Кодово-импульсная модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам на дисках CD.

MPEG4

Система сжатия файлов, предназначенная для использования на мобильных устройствах или в сети, обеспечивающая высокопроизводительную запись при низкой скорости передачи данных.

Управление воспроизведением (PBC)

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, она позволяет выбирать сцены и информацию при помощи меню.

Прогрессивн./Чересстроч. сигнал

Видеосигнал стандарта PAL содержит 576 строк чересстрочной развертки (i), а прогрессивный сигнал, обозначаемый 576p, содержит вдвое больше строк развертки. Для стандарта NTSC они обозначаются соответственно 480i и 480p.

Используйте прогрессивный выходной сигнал для просмотра видеозаписей высокого разрешения с носителей типа DVD-Video.

Для просмотра видеозаписей с использованием прогрессивного сигнала телевизор должен поддерживать прогрессивную (строчную) развертку.

Частота дискретизации

Дискретизация — это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру.

Питание	Стр.
Питание отсутствует.	5
Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	28

Функция не отвечает или не работает

Аппарат не реагирует на нажатие кнопок.	<ul style="list-style-type: none"> Данный аппарат поддерживает воспроизведение только тех дисков, которые указаны в настоящей инструкции по эксплуатации. Диск может иметь запрет на выполнение некоторых операций. Нормальная работа аппарата может быть нарушена из-за грозовых разрядов, статического электричества или других внешних факторов. Выключите и снова включите аппарат. Или же выключите аппарат, отключите шнур питания и затем подключите его снова. Образовался конденсат: подождите от 1 до 2 часа, пока он испарится. DivX При воспроизведении содержимого дисков DivX VOD (Видео по запросу) см. веб-сайт, на котором вы их приобрели. (Например: www.divx.com/vod) 	10, 18 — — — 31
Выполнение операций при помощи пульта ДУ невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность установки батареек. Разряжены батарейки: замените батарейки. Направьте пульт ДУ на датчик сигнала ДУ и выполните операцию. Пульт ДУ и аппарат находятся в различных режимах. Приведите режим пульта ДУ в соответствие с режимом аппарата. 	6 6 6, 8 29
Воспроизведение дисков DVD невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> Включен "CD MODE" (Режим CD). Нажатием [CD MODE] отключите "CD MODE" (Режим CD). 	14
Отсутствуют изображение или звук.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте подключения видео- и аудиокабелей. Проверьте питание и входные параметры подключенной аппаратуры. Убедитесь в наличии записей на дисках. 	4, 5 — —
Забыв пароль для родительского контроля. Восстановите заводские настройки.	<ul style="list-style-type: none"> В режиме остановки при выбранном источнике "DVD/CD" нажмите и удерживайте [■, STOP] на самом аппарате и [≥10] на пульте ДУ, пока с экрана телевизора не исчезнет сообщение "Initialised" (Исходн). Выключите и снова включите аппарат. Для всех параметров будут восстановлены значения по умолчанию. 	—

Выполняется нежелательная или неожиданная операция

Воспроизведение начинается после некоторой задержки. MP3 DivX	<ul style="list-style-type: none"> Если дорожка в формате MP3 содержит данные снимка, для начала воспроизведения дорожки может понадобиться некоторое время. Даже после начала воспроизведения дорожки время воспроизведения отображается неправильно. Это нормальное явление. Это является нормальным явлением для видеозаписи DivX. 	— —
Папки, расположенные на диске с данными ниже восьмого уровня, отображаются с искажениями. WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX	<ul style="list-style-type: none"> Папки, расположенные ниже восьмого уровня, отображаются как папки восьмого уровня. 	—
Во время пропуска или поиска отображается экранное меню. VCD	<ul style="list-style-type: none"> Это нормальное явление для видеозаписей в формате Video CD. 	—
Не отображается меню управления воспроизведением. VCD с управлением воспроизведением	<ul style="list-style-type: none"> Дважды нажмите [■, STOP], затем нажмите [▶, DVD/CD]. 	—
Не действуют функции воспроизведения по программе и в произвольном порядке. DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> Данные функции не действуют при воспроизведении некоторых записей в формате DVD-Video. 	—
Не воспроизводятся элементы, внесенные в программу. DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> Некоторые элементы не могут быть воспроизведены даже при внесении их в программу. 	—
Пропуск некоторых эпизодов осуществляется скачкообразно. DVD-V DVD-VR	<ul style="list-style-type: none"> При изменении настроек громкости или поля/качества звука во время "Advanced Disc Review" (Улучш. просмотр диска), данная функция продолжает выполняться без отображения на экране. Нажмите [▶, DVD/CD] для отмены функции. 	20

Субтитры

Неправильно расположены субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> Настройте расположение субтитров. ("Subtitle Position" (Позиция субтитров) в "Display menu" (Экранное меню).) 	21
Субтитры отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> Выведите субтитры на экран. ("Subtitle" (Субтитры) в Главное меню.) Субтитры могут не отображаться из-за особенностей диска. 	19 —

Метка

Невозможно установить метку.	<ul style="list-style-type: none"> Установка меток на дисках DVD-RAM или DVD-R/-RW (DVD-VR) невозможна. Если на дисплее аппарата не отображается истекшее время воспроизведения, установка меток невозможна. 	— —
-------------------------------------	--	--------

Точка В устанавливается автоматически.	● По достижении конечной точки элемента она автоматически становится точкой В.	20
--	--	----

Звук

Искажение звука. Не действуют эффекты.	● При воспроизведении файлов в формате WMA возможно возникновение шумов. ● Некоторые звуковые эффекты не слышны или слышны недостаточно из-за особенностей диска. ● "Advanced Surround" (Улучшенный объемный звук) не работает при изменении скорости воспроизведения.	— —
Во время воспроизведения слышно гудение.	● Рядом с кабелями расположены шнур питания или флуоресцентная лампа. Разместите другие электроприборы и шнуры на расстоянии от кабелей данного аппарата.	—
Нет звука.	● При изменении скорости воспроизведения звучание может быть прервано. ● Звуковой канал может не воспроизводиться из-за особенностей создания файлов. DivX	20 10

Меню

Нет доступа к меню "Setup" (Нач. наст).	● Выберите в качестве источника "DVD/CD". ● Отмените воспроизведение по программе и в произвольном порядке.	— 15
---	--	---------

Изображение воспроизводится неправильно или не воспроизводится вообще

Искаженное изображение.	● Некоторые искажения во время SEARCH (ПОИСК) являются нормальным явлением. ● Убедитесь, что аппарат подключен к телевизору напрямую, а не через видеомагнитофон. ● Измените "Source Select" (Выбор источника) в "Picture Menu" (Меню изображения). DivX	13 4 20
Размер изображения не соответствует размеру экрана.	● Измените параметр "TV Aspect" (Формат ТВ) в разделе "Video" (Видео). ● Измените параметры масштабирования.	23 21
Изображения выводятся с искажениями, или цвета выглядят тускло.	● Аппарат и телевизор используют различные видеосистемы. — Используйте мультисистемный телевизор или телевизор системы PAL. ● Система, использованная при записи на диск, не соответствует системе телевизора. — Диски, записанные в системе PAL, не могут быть корректно воспроизведены на телевизоре системы NTSC. — Данный аппарат поддерживает преобразование сигналов NTSC в сигналы PAL60 для просмотра на телевизоре системы PAL ("NTSC Disc Output" (Вывод сигнала с диска NTSC) в разделе "Video" (Видео).) ● Зарядные устройства мобильных телефонов могут создавать помехи. ● Если используется комнатная телевизионная антенна, смените ее на антенну наружной установки. ● Провод телевизионной антенны расположен слишком близко к аппарату. Увеличьте расстояние между проводом телевизионной антенны и аппаратом.	— — 23 — —
Воспроизведение изображений останавливается. DivX	● Воспроизведение изображения может прекратиться, если размер файлов DivX превышает 2 Гб.	—
Меню отображается с искажениями.	● Восстановите кратность масштабирования до значения "× 1.00". ● Установите значение "0" для параметра "Subtitle Position" (Позиция субтитров) в "Display menu" (Экранное меню).	21 21
Функция автоматического масштабирования не работает надлежащим образом.	● Отключите функцию масштабирования в настройках телевизора. ● Используйте другие настройки формата изображения или ручную настройку. ● Функция масштабирования может работать неудовлетворительно, особенно при отображении затененных эпизодов, также она может не работать из-за типа диска.	— 21 —

Прогрессивный видеосигнал

При включенном прогрессивном выходном сигнале наблюдается двоение изображения.	● Эта проблема связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала поможет избавиться от нее. Измените "Video Output Mode" (Режим видеовывода) в "Picture Menu" (Меню изображения) на "480i" или "576i".	20
Изображения не выводятся при помощи прогрессивного сигнала.	● Выберите "480p" или "576p" в "Video Output Mode" (Режим видеовывода) в "Picture Menu" (Меню изображения). ● Если аппарат подключен к телевизору через VIDEO OUT или гнездо S VIDEO OUT, выходной сигнал будет чересстрочным даже при отображении индикатора "PRG".	20 4

Прослушивание радиосигнала

Слышны помехи. "ST" мигает или не светится. Искажение звука.	● Отрегулируйте положение антенны диапазона "FM" или "AM". ● Используйте наружную антенну. ● Нажатием [PLAY MODE] выберите режим "Mono" (Моно).	4, 5 4, 5 24
Слышно биение звука.	● Выключите телевизор или отключите его от аппарата.	—
Слышно тихое гудение во время приема передач в диапазоне AM.	● Увеличьте расстояние между антенной и другими кабелями и шнурами.	—

Сообщения на дисплее аппарата	Стр.
Даже в режиме ожидания дисплей аппарата постоянно светится, на нем отображаются различные сообщения.	7
Дисплей не светится.	9
“NO PLAY” (НЕТ ВОСПР.)	10
“NO DISC” (НЕТ ДИСКА)	11
“F61”	5
“DVD U11”	11
“ERROR” (ОШИБКА)	—
“DVD H□□” □□ означает номер.	—

Сообщения на экране телевизора	Стр. обложки
“This disc may not be played in your region.” (Воспроизведение данного диска в вашем регионе невозможно.)	23
Нет сообщений на экране.	—
“Cannot display group xx, content xx” (Невозможно отобразить группу xx, содержимое xx)	11
“Check the disc” (Проверьте диск)	31
“Authorization Error” (Ошибка авторизации)	31
“Rental Expired” (Истек срок проката)	31
“Rented Movie Expired” (Истек срок проката кинофильма)	—

Использование кассетной деки	Стр.
Низкое качество звука.	11
Запись невозможна.	25

Дисковые отсеки	Стр.
Невозможно открыть дисковый отсек(и). Отображается сообщение “CHGR ERR”.	11

Повторная настройка (инициализация) памяти

В случае возникновения следующих ситуаций выполните повторные настройки памяти согласно нижеуказанным инструкциям:

- Аппарат не реагирует на нажатие кнопок.
- Вы хотите стереть и повторно настроить содержимое памяти.

Повторная настройка памяти

1 Отключите шнур питания. (Подождите не менее 3 минут, прежде чем перейти к выполнению операции 2.)

2 Нажимая и удерживая [⏻/⏪] на самом аппарате, отключите шнур питания.

На дисплее отображается сообщение “-----”.

3 Отпустите кнопку [⏻/⏪].

Возвращаются заводские параметры для всех настроек.

Необходимо выполнить повторную настройку элементов памяти.

СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ

Выходная среднеквадратичная мощность в стерео режиме:

- Фронтальный канал (оба канала работают)**
Мощность каждого канала 95 Вт (4 Ом), 1 кГц, 10% THD (суммарный коэффициент гармоник)
- Канал низкочастотного динамика**
95 Вт (4 Ом), 100 Гц, 10% THD (суммарный коэффициент гармоник)
- Суммарная среднеквадратичная мощность сигнала в стерео режиме** 285 Вт

ПРИЕМНИК FM/AM, СЕКЦИЯ РАЗЪЕМОВ

Предустановка станций 15 станций в диапазоне FM
15 станций в диапазоне AM

Частотная модуляция (FM)

- Частотный диапазон** от 87,50 МГц до 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)
- Чувствительность** 4,0 мкВ (по IHF)
- Сигнал/шум 26 дБ** 2,2 мкВ
- Антенные входы** 75 Ом (несбалансированные)
- Амплитудная модуляция (AM)**
- Частотный диапазон** от 522 кГц до 1629 кГц (с шагом 9 кГц)
- Чувствительность в диапазоне AM** Сигнал/Шум 20 дБ на частоте 999 кГц 560 мкВ/м

Цифров. вывод звука

- Коаксиальный цифровой выход** Штыр. гнездо
- Гнездо для подключения наушников**
- Разъем** Стерео, гнездо 3,5 мм
- Гнездо для подключения микрофона**
- Чувствительность** 0,7 мВ, 600 Ом
- Разъем** Моно, гнездо 6,3 мм (система 2)
- Гнездо музыкального порта (Передняя панель)**
- Чувствительность** 100 мВ, 4,7 кОм
- Разъем** Стерео, гнездо 3,5 мм

СЕКЦИЯ КАССЕТНОЙ ДЕКИ

- Система дорожек** 4 дорожки, 2 канальная
- Головки**
- Запись/воспроизведение** Цельная пермаллоевая головка
- Стирание** Ферритовая головка с двойным зазором
- Электродвигатель** Серводвигатель постоянного тока
- Система записи** Смещение переменным током 100 кГц
- Система стирания** Стирание переменным током 100 кГц
- Скорость магнитной ленты** 4,8 см/с
- Общая частота выходного сигнала деки (+3, -6 дБ)**
- Обычный** от 35 Гц до 14 кГц
- Соотношение сигнал/шум** 50 дБ (A-WTD)
- Коэффициент детонации** 0,18% (Среднеквадратичное значение)

Время быстрой перемотки вперед и назад

Примерно 120 секунд для кассетной ленты С-60

СЕКЦИЯ ДИСКА

Воспроизводимый диск (8 см или 12 см)

- (1) DVD (DVD-Video, DivX^{®6}, *7)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG^{*4, *7}, MP3^{*2, *7}, MPEG4^{*5, *7}, DivX^{*6, *7})
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR, JPEG^{*4, *7}, MP3^{*2, *7}, MPEG4^{*5, *7}, DivX^{*6, *7})
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG^{*4, *7}, MP3^{*2, *7}, MPEG4^{*5, *7}, DivX^{*6, *7})
- (6) +R/ +RW (Video)
- (7) +R DL (Video)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD^{*1}, MP3^{*2, *7}, WMA^{*3, *7}, JPEG^{*4, *7}, MPEG4^{*5, *7}, DivX^{*6, *7}, HighMAT уровень 2 (аудиозаписи и изображения)]

*1 Соответствующие стандарту IEC62107

*2 MPEG-1 слой 3, MPEG-2 слой 3

*3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Несовместим Multiple Bit Rate (MBR)

*4 Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline, разрешение изображения: от 160×120 до 6144×4096 пикселей (Субдискретизация 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 и 4:4:4). Очень длинные и узкие изображения могут не воспроизводиться.

*5 Данные в формате MPEG4 записаны на SD-мультикамере Panasonic или DVD-видеомагнитофонах, соответствующих техническим требованиям видеосистемы SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (простой профиль)/аудиосистемы G.726

*6 Воспроизводятся все версии видео DivX[®] (включая DivX^{®6}) со стандартным воспроизведением файлов аудиовизуальной информации DivX[®]. Отвечает техническим требованиям профиля домашнего театра DivX. Формат GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

*7 Максимальное суммарное количество распознаваемых аудиозаписей, изображений, видеозаписей и групп: 4000 аудиозаписей, изображений и видеозаписей; 400 групп.

Чувств. элемент

- Длина волны (DVD/CD)** 662/785 нм
- Мощность лазера (DVD/CD)** КЛАСС 1/КЛАСС 1M
- Вывод звука (Диск)**
- Число каналов** (передний левый, передний правый), 2 канала (стерео)

СЕКЦИЯ ВИДЕО

- Видеосистема** PAL625/50, PAL525/60, NTSC
- Полный выходной видеосигнал**
- Уровень выходного сигнала** 1 Vp-p (75 Ом)
- Разъем** Штыр. гнездо (1 система)
- Выход S video**
- Уровень выходного сигнала Y** 1 Vp-p (75 Ом)
- Уровень выходного сигнала C** 0,3 Vp-p (75 Ом) (PAL)
0,286 Vp-p (75 Ом) (NTSC)
гнездо S (1 система)
- Разъем**
- Компонентный видеовыход** [NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]
- Уровень выходного сигнала Y** 1 Vp-p (75 Ом)
- Уровень выходного сигнала Pb** 0,7 Vp-p (75 Ом)
- Уровень выходного сигнала Pr** 0,7 Vp-p (75 Ом)
- Разъем** Штыр. гнездо (Y: зеленый, Pb: синий, Pr: красный) (1 система)

СЕКЦИЯ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Фронтальные динамики SB-VK650

- Тип** 3-полосная, 3 динамика (Отражатель басов)
- Головка(и) громкоговорителя** Импеданс 4 Ом
- 1. Поверхностный высокочастотный динамик** Тип пьезо
- 2. Высокочастотный динамик** 6 см конического типа
- 3. Низкочастотный динамик** 16 см конического типа
- Входная мощность (согласно стандартам IEC)** 100 Вт (макс.)
- Мощность звукового давления** 82 дБ/Вт (1,0 м)
- Промежуточная частота** 4,16 кГц, 10 кГц
- Частотный диапазон** от 30 Гц до 28 кГц (-16 дБ)
от 38 Гц до 21 кГц (-10 дБ)
- Размеры (Ш×В×Г)** 220 мм×330 мм×182 мм
- Масса** 2,6 кг

Низкочастотный динамик SB-WVK650

- Тип** 1-полосная, 1 динамик (Отражатель басов)
- Головка(и) громкоговорителя** Импеданс 4 Ом
- 1. Низкочастотный динамик** 16 см конического типа
- Входная мощность (согласно стандартам IEC)** 100 Вт (макс.)
- Мощность звукового давления** 80 дБ/Вт (1,0 м)
- Частотный диапазон** от 28 Гц до 173 Гц (-16 дБ)
от 33 Гц до 148 Гц (-10 дБ)
- Размеры (Ш×В×Г)** 220 мм×330 мм×303 мм
- Масса** 3,7 кг

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Питание** 230 В переменного тока, 50 Гц
- Энергопотребление** 105 Вт
- Размеры (Ш×В×Г)** 250 мм×330 мм×333,6 мм
- Масса** 7,5 кг
- Рабочая температура** от +5 °C до +35 °C
- Рабочий диапазон влажности** от 5% до 90% относительной влажности (без конденсации)

Энергопотребление в режиме ожидания:

0,9 Вт (прибл.)

Примечание

- 1 Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Масса и размер указаны приблизительно.
- 2 Общее гармоническое искажение измеряется при помощи цифрового спектроанализатора.

Перечень языковых кодов

Абхазский: 6566	Вьетнамский: 8673	Кашмирский: 7583	Норвежский: 7879	Тви: 8487
Азербайджанский: 6590	Галисийский: 7176	Кечуа: 8185	Ория: 7982	Телугу: 8469
Аймара: 6588	Голландский: 7876	Киргизский: 7589	Пенджаби: 8065	Тибетский: 6679
Албанский: 8381	Гренландский: 7576	Китайский: 9072	Польский: 8076	Тигринья: 8473
Амхарский: 6577	Греческий: 6976	Корейский: 7579	Португальский: 8084	Тонга: 8479
Английский: 6978	Грузинский: 7565	Корсиканский: 6779	Пушту: 8083	Турецкий: 8482
Арабский: 6582	Гуарани: 7178	Кхоса: 8872	Ретороманский: 8277	Туркменский: 8475
Армянский: 7289	Гуджарати: 7185	Курдский: 7585	Румынский: 8279	Узбекский: 8590
Ассамский: 6583	Гаэльский: 7168	Лаосский: 7679	Русский: 8285	Украинский: 8575
Афарский: 6565	Датский: 6865	Латинский: 7665	Самоа: 8377	Урду: 8582
Африкаанс: 6570	Зулу: 9085	Латышский: 7686	Санскрит: 8365	Фарерский: 7079
Баскский: 6985	Иврит: 7387	Лингала: 7678	Сербский: 8382	Финский: 7073
Башкирский: 6665	Идиш: 7473	Литовский: 7684	Сербскохорватский: 8372	Фиджи: 7074
Бенгальский, бангла: 6678	Индонезийский: 7378	Македонский: 7775	Сингальский: 8373	Французский: 7082
Белорусский: 6669	Интерлингва: 7365	Малагасийский: 7771	Синдхи: 8368	Фризский: 7089
Бирманский: 7789	Иранский: 7065	Малайский: 7783	Словацкий: 8375	Хауса: 7265
Бихари: 6672	Ирландский: 7165	Малайлам: 7776	Словенский: 8376	Хинди: 7273
Болгарский: 6671	Исландский: 7383	Мальтийский: 7784	Сомали: 8379	Хорватский: 7282
Бретонский: 6682	Испанский: 6983	Маори: 7773	Суахили: 8387	Чешский: 6783
Бутанский: 6890	Итальянский: 7384	Маратхи: 7782	Сунданский: 8385	Шведский: 8386
Валлийский: 6789	Йоруба: 8979	Молдавский: 7779	Тагальский: 8476	Шона: 8378
Венгерский: 7285	Казахский: 7575	Монгольский: 7778	Таджикский: 8471	Эсперанто: 6979
Волапук: 8679	Камбоджийский: 7577	Науру: 7865	Тайский: 8472	Эстонский: 6984
Волоф: 8779	Каннада: 7578	Немецкий: 6869	Тамильский: 8465	Яванский: 7487
	Каталонский: 6765	Непальский: 7869	Татарский: 8484	Японский: 7465



BZ02

**ИНФОРМАЦИЯ
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ**

**DVD СТЕРЕО СИСТЕМА МОДЕЛЬ SC-VK650
(ОСНОВНОЙ БЛОК SA-VK650, ПЕРЕДНИЕ ДИНАМИКИ SB-VK650,
САБВУФЕР SB-WVK650) Panasonic
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)**

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В05461
Сертификат соответствия выдан:	10 апреля 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	10 апреля 2009 года
Модель SC-VK650 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет